INSTALLATEUR : LAISSEZ CE MANUEL AVEC L'APPAREIL.
PROPRIÉTAIRE : CONSERVEZ CE MANUEL POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

NAPOLEON®
FOYERS DE QUALITÉ

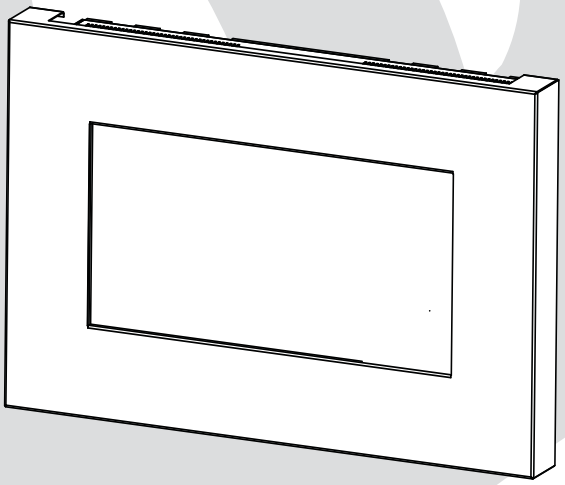
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'OPÉRATION

HOMOLOGUÉ SELON LES NORMES NATIONALES CANADIENNES ET AMÉRICAINES : CSA 2.33, ANSI Z21.88 POUR LES APPAREILS DE CHAUFFAGE À GAZ VENTILÉS.

CERTIFIÉ POUR LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS SELON LES MÉTHODES ANSI/CSA.

WHD31N
GAZ NATUREL

WHD31P
PROPANE



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion pourraient s'ensuivre, causant des dommages matériels, des blessures corporelles ou des pertes de vie.

- N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence ou autres liquides et vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou tout autre appareil.
- QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ :
- **N'allumez aucun appareil.**
- **Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre immeuble.**
- **Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz d'un téléphone voisin. Suivez ses instructions.**
- **Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.**

- L'installation et l'entretien doivent être faits par un installateur qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur.

Cet appareil peut être installé comme équipement d'origine (OEM) dans une maison préfabriquée (É.-U. seulement) ou une maison mobile. Son installation doit être effectuée en respectant les directives du fabricant et le Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280, aux États-Unis, ou les normes actuelles pour les maisons mobiles, CAN/CSA Z240 SÉRIE MM, au Canada.

Cet appareil ne doit fonctionner qu'avec le type de gaz spécifié sur la plaque d'homologation. Un ensemble de conversion est fourni avec l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

LA VITRE CHAUDE CAUSERA DES BRÛLURES.

NE PAS TOUCHER LA VITRE AVANT QU'ELLE AIT REFROIDI.

NE JAMAIS LAISSER LES ENFANTS TOUCHER LA VITRE.

APPOSEZ L'ÉTIQUETTE DU NUMÉRO DE SÉRIE DU CARTON

N° de série XXXXXX000000
N° DE MODÈLE

HPBA Hearth, Patio & Barbecue Association
Pensons vert Technologie écologique
Système de qualité certifié ISO 9001-2008
C ETL US LISTED Intertek

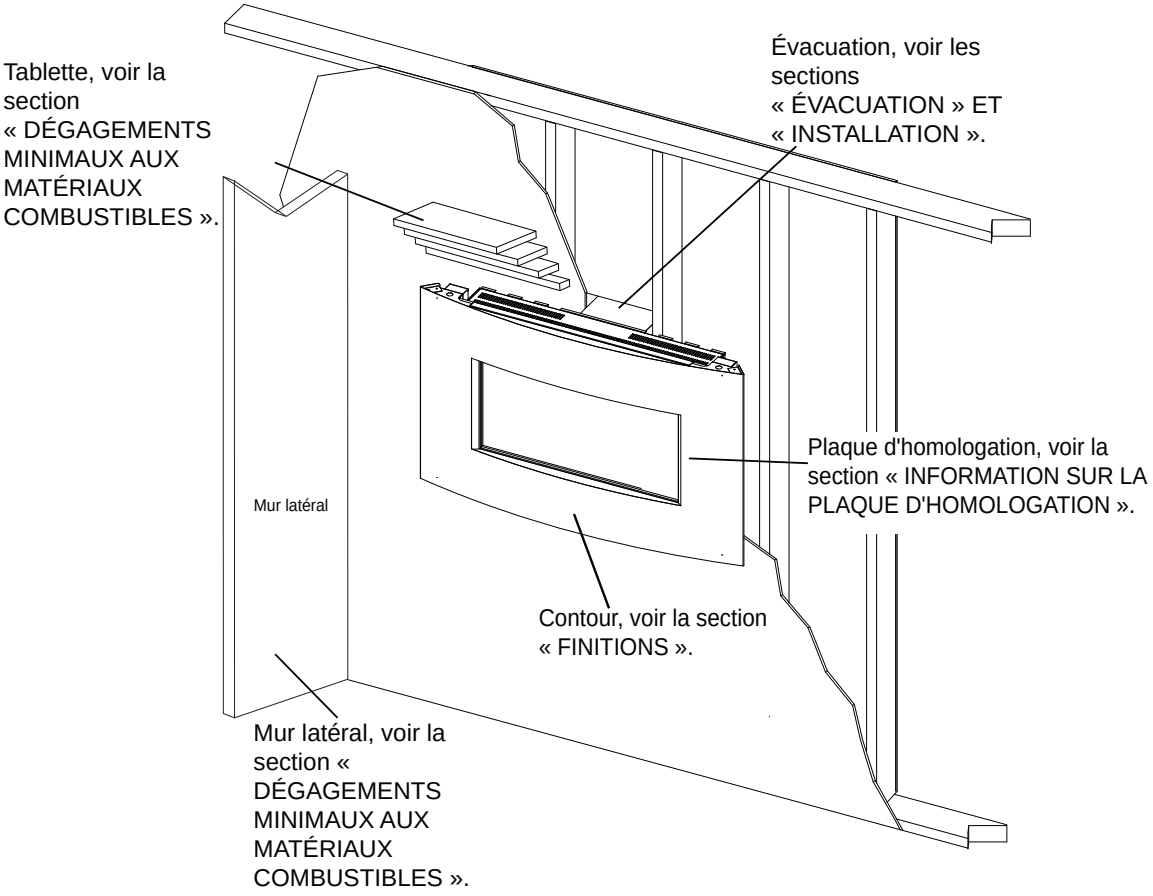
Wolf Steel Ltd., 24 Napoleon Rd., Barrie, ON, L4M 0G8 Canada /
103 Miller Drive, Crittenden, Kentucky, USA, 41030
Téléphone 705-721-1212 • Télécopieur 705-722-6031 • www.napoleonfoyers.com • ask@napoleon.on.ca

TABLE DES MATIÈRES

1.0	SURVOL DE L'INSTALLATION		3
2.0	**INTRODUCTION**		**4**
	2.1	DIMENSIONS	5
	2.1.1	CONTOUR CONVEXE (S31CV)	5
	2.1.2	CONTOUR RECTANGULAIRES (S31R)	5
	2.2	INSTRUCTIONS GÉNÉRALES	6
	2.3	INFORMATIONS GÉNÉRALES	7
	2.4	INFORMATION SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION	7
3.0	**ÉVACUATION**		**8**
	3.1	LONGUEURS DES CONDUITS D'ÉVACUATION ET COMPOSANTS	9
	3.2	INSTALLATIONS TYPIQUES D'ÉVENTS	10
	3.3	INSTALLATIONS PARTICULIÈRES D'ÉVENTS	11
	3.3.1	ENSEMBLE PÉRISCOPIQUE	11
	3.4	EMPLACEMENTS ET DÉGAGEMENTS MINIMAUX DE LA TERMINAISON	12
	3.5	CHARTE D'APPLICATION DES ÉVACUATIONS	13
	3.6	LÉGENDE	13
	3.7	VALEURS DU COUDE EN LONGUEURS D'ÉVENT	13
	3.8	TERMINAISON HORIZONTALE	14
	3.9	TERMINAISON VERTICALE	16
4.0	**INSTALLATION**		**18**
	4.1	PROTECTION DU MUR ET DU PLAFOND	18
	4.2	INSTALLATION HORIZONTALE	19
	4.3	UTILISATION DE COMPOSANTS FLEXIBLES D'ÉVACUATION	20
	4.3.1	RACCORDEMENT DES ÉVENTS À L'APPAREIL	20
	4.3.2	INSTALLATION DE LA TERMINAISON HORIZONTALE	21
	4.3.3	INSTALLATION VERTICALE	22
	4.3.4	INSTALLATION DE LA TERMINAISON VERTICALE (FLEXIBLE)	23
	4.4	UTILISATION DE COMPOSANTS RIGIDES D'ÉVACUATION	24
	4.4.1	INSTALLATION DE LA TERMINAISON HORIZONTALE	24
	4.4.2	INSTALLATION DE LA TERMINAISON HORIZONTALE PROLONGÉE AJUSTABLE	24
	4.4.3	INSTALLATION DE LA TERMINAISON VERTICALE (RIGIDE)	25
	4.5	INSTALLATION DE L'APPAREIL	26
	4.6	BRANCHEMENT DU GAZ	26
	4.7	INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE	27
	4.8	DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES	28
5.0	**FINITIONS**		**29**
	5.1	INSTALLATION DES PANNEAUX D'ENCEINTE	29
	5.2	ENLÈVEMENT ET INSTALLATION DE LA PORTE	30
	5.3	INSTALLATION DES PANNEAUX SIMILIBRIQUE	30
	5.4	BRAISES VITRIFIÉES	31
	5.5	INSTALLATION ET ENLÈVEMENT DU CONTOUR	31
6.0	**INSTALLATION OPTIONNELLE**		**32**
	6.1	INSTALLATION DU PARE-ÉTINCELLES	32
	6.2	EMPLACEMENT ET CÂBLAGE DU RÉCEPTEUR DE LA TÉLÉCOMMANDE	32
7.0	**BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE**		**33**
	7.1	BRANCHEMENT PAR CÂBLE	33
	7.2	SCHÉMA DE CÂBLAGE	33
8.0	**FONCTIONNEMENT**		**34**
	8.1	INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	34
	8.2	INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE	34
9.0	**RÉGLAGES**		**35**
	9.1	RÉGLAGE DE LA VEILLEUSE	35
	9.2	RÉGLAGE DU VENTURI	35
	9.3	CARACTÉRISTIQUES DE LA FLAMME	35
10.0	**ENTRETIEN**		**36**
	10.1	SOINS DE LA VITRE	36
	10.2	SOINS DES PIÈCES PLAQUÉES	37
	10.3	REMPLACEMENT DE LA VITRE DE PORTE	37
11.0	**RECHANGES**		**38**
12.0	**GUIDE DE DÉPANNAGE**		**41**
13.0	**GARANTIE**		**44**
14.0	**HISTORIQUE D'ENTRETIEN**		**45**

NOTE : Les changements autres que de nature éditoriale sont dénotés par une ligne verticale dans la marge.

1.0 SURVOL DE L'INSTALLATION


Tablette, voir la section « DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES ».
Évacuation, voir les sections « ÉVACUATION » ET « INSTALLATION ».
Plaque d'homologation, voir la section « INFORMATION SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION ».
Mur latéral
Contour, voir la section « FINITIONS ».
Mur latéral, voir la section « DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES ».

2.0 INTRODUCTION

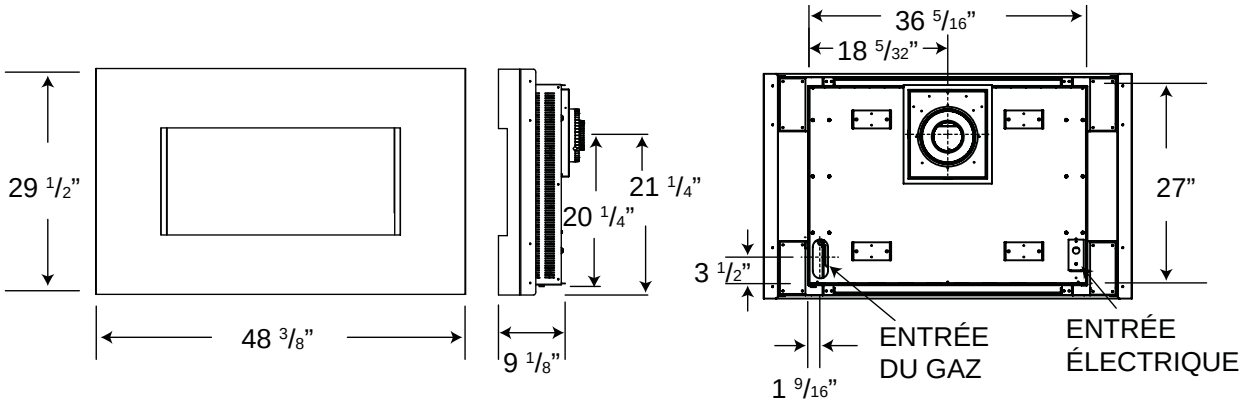
⚠ AVERTISSEMENT

- **CET APPAREIL EST CHAUD LORSQU'IL FONCTIONNE ET PEUT CAUSER DE GRAVES BRÛLURES EN CAS DE CONTACT.**
- **TOUTE MODIFICATION APPORTÉE À CET APPAREIL OU AUX CONTRÔLES PEUT ÊTRE DANGEREUX ET EST INTERDIT.**
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avant d'avoir lu et compris les instructions d'opération. Omettre d'utiliser l'appareil selon les instructions d'opération pourrait causer un incendie ou des blessures.
- Risque d'incendie ou d'asphyxie. Ne faites pas fonctionner l'appareil avec la vitre retirée.
- Ne branchez pas la soupape à du courant 110 volts.
- Risque de brûlures. L'appareil doit être éteint et refroidi avant d'effectuer un entretien.
- N'installez pas de composants endommagés ou incomplets ni des composants substituts.
- Risque de coupures et d'éraflures. Portez des gants protecteurs et des lunettes de sécurité lors de l'installation. Les bordures des pièces de métal peuvent être coupantes.
- Ne brûlez pas de bois ou autres matériaux dans cet appareil.
- Les enfants et les adultes devraient être informés des dangers que posent les températures de surface élevées et se tenir à distance afin d'éviter des brûlures ou que leurs vêtements ne s'enflamment.
- Les jeunes enfants doivent être surveillés attentivement lorsqu'ils sont dans la même pièce que l'appareil. Les jeunes enfants et autres personnes à risque sont sujets aux brûlures accidentelles. Une barrière de protection est recommandée si des individus à risque se trouvent dans la maison. Afin de restreindre l'accès à l'appareil, installez une barrière de protection ajustable pour garder les jeunes enfants ou autres personnes à risque hors de la pièce et loin des surfaces chaudes.
- Les vêtements et autres matériaux combustibles ne doivent pas être posés sur l'appareil ou à proximité.
- En raison des températures élevées, l'appareil devrait être placé loin des endroits passants et loin des meubles et des rideaux.
- Assurez-vous de disposer de mesures de sécurité adéquates pour empêcher les jeunes enfants de toucher aux surfaces chaudes.
- Même une fois que l'appareil est éteint, la vitre et/ou le pare-étincelles demeureront chauds pendant un temps prolongé.
- Consultez votre détaillant local de foyer pour connaître les grillages de sécurité et les écrans offerts pour protéger les enfants des surfaces chaudes. Ces grillages de sécurité et ces écrans doivent être fixés au plancher.
- Les grillages de sécurité ou écrans enlevés pour faire l'entretien devront être remis en place avant d'utiliser l'appareil.
- Cet appareil est un appareil à gaz ventilé. Ne brûlez pas de bois ou autres matériaux dans cet appareil.
- Il est primordial de garder propres les compartiments de contrôle, les brûleurs, la soufflerie, les bouches d'air de l'appareil ainsi que le système d'évacuation. L'appareil et son système d'évacuation doivent être inspectés avant la première utilisation et au moins une fois l'an par un spécialiste en entretien. Un entretien plus fréquent pourrait être nécessaire en raison des peluches provenant des tapis, literie, etc. L'emplacement de l'appareil doit être gardé libre de tous matériaux combustibles, essence ou autres liquides et vapeurs inflammables.
- Cet appareil ne devra être modifié en aucun cas.
- Cet appareil ne doit pas être raccordé au conduit d'une cheminée desservant un autre appareil de chauffage à combustible solide.
- N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été submergée. Contactez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle et du contrôle du gaz qui aurait été submergée.
- Ne pas opérer l'appareil lorsque la porte vitrée est enlevée, fissurée ou brisée. Le remplacement de la vitre devra être effectué par un technicien de service certifié ou qualifié.
- Ne frappez pas et ne claquez pas la porte vitrée de l'appareil.
- Les portes d'évacuation de pression doivent demeurer fermées pendant le fonctionnement de l'appareil afin d'empêcher les gaz de combustion contenant du monoxyde de carbone de s'infiltrer dans la maison. La température des gaz de combustion s'échappant par ces ouvertures peut aussi causer les matériaux combustibles avoisinants à surchauffer et à prendre feu.
- Seules les portes/façades certifiées pour cet appareil peuvent être utilisées avec cet appareil.
- Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et mettez ces matériaux au rebut de façon sécuritaire. Comme tous les emballages de plastique, ces matériaux ne sont pas des jouets et doivent demeurer hors de la portée des enfants et des bébés.
- Comme dans le cas de tout appareil à combustion, il est recommandé de faire inspecter et entretenir votre appareil régulièrement. De même, installez un détecteur de monoxyde de carbone dans la pièce pour vous protéger, ainsi que votre famille, contre les intoxications.
- Assurez-vous de respecter les dégagements aux matériaux combustibles lorsque vous installez un manteau ou des tablettes au-dessus de l'appareil. Les températures élevées sur le mur ou de l'air au-dessus de l'appareil peuvent faire fondre, décolorer ou endommager les décorations, les téléviseurs ou autres composants électroniques.

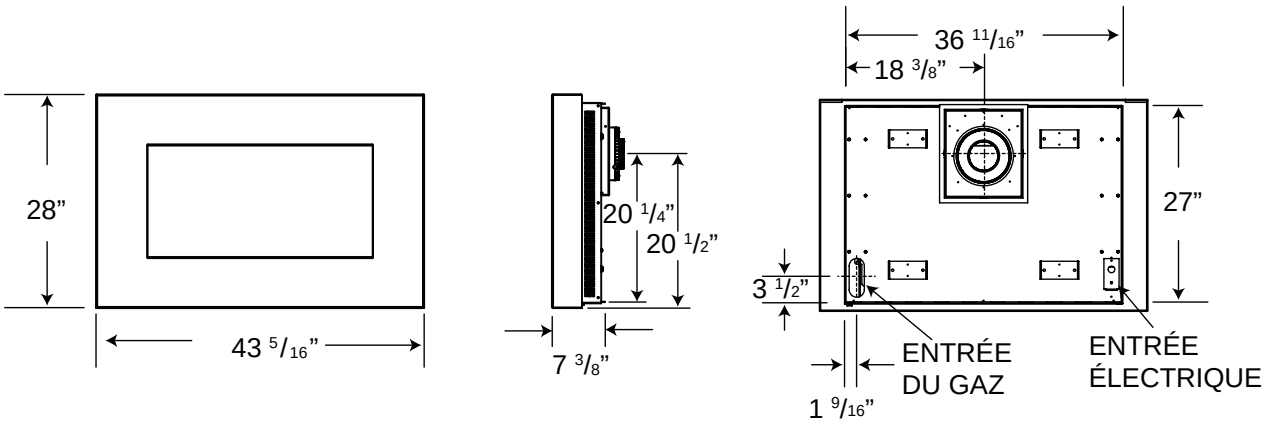
3.2B

2.1 DIMENSIONS

2.1.1 CONTOUR CONVEXE (S31CV)



2.1.2 CONTOUR RECTANGULAIRES (S31R)



2.2 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

⚠ AVERTISSEMENT
ALLUMEZ TOUJOURS LA VEILLEUSE, QUE CE SOIT POUR LA PREMIÈRE FOIS OU LORSQUE L'APPROVISIONNEMENT EN GAZ EST ÉPUISÉ, AVEC LA PORTE VITRÉE OUVERTE OU RETIRÉE.
PRÉVOYEZ UN ACCÈS SUFFISANT POUR ENTRETENIR ET OPÉRER L'APPAREIL. ASSUREZ-VOUS D'UNE QUANTITÉ SUFFISANTE D'AIR DE VENTILATION.
N'OBSTRUEZ JAMAIS L'OUVERTURE DE L'APPAREIL.
LES OBJETS PLACÉS DEVANT L'APPAREIL DOIVENT ÊTRE GARDÉS À UNE DISTANCE D'AU MOINS 48" DE LA FACE VITRÉE DE L'APPAREIL.
LES SURFACES AUTOUR ET SURTOUT AU-DESSUS DE L'APPAREIL PEUVENT DEVENIR CHAUDES. NE TOUCHEZ PAS L'APPAREIL QUAND IL FONCTIONNE.
RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION.
LES PRESSIONS ÉLEVÉES ENDOMMAGERONT LA SOUPAPE. L'ALIMENTATION EN GAZ DOIT ÊTRE DÉBRANCHÉE PENDANT LES ESSAIS DE PRESSION DE CE SYSTÈME LORSQUE LES PRESSIONS D'ESSAI EXCÈDENT ½ LB/PO² (3,5 KPA). FERMEZ LA SOUPAPE D'ARRÊT MANUELLE PENDANT TOUT ESSAI DE PRESSION DU SYSTÈME D'ALIMENTATION EN GAZ LORSQUE LA PRESSION EST DE ½ LB/PO² (3,5 KPA) OU MOINS.
N'UTILISEZ QUE LES ACCESSOIRES OPTIONNELS ET LES PIÈCES DE RECHANGE APPROUVÉS PAR WOLF STEEL POUR CET APPAREIL. L'UTILISATION D'ACCESSOIRES NON LISTÉS (SOUFFLERIE, PORTES, PERSIENNES, MOULURES, COMPOSANTS DE GAZ, COMPOSANTS D'ÉVACUATION, ETC.) POURRAIT ÊTRE NON SÉCURITAIRE ET ANNULERA LA GARANTIE ET LA CERTIFICATION.

CET APPAREIL AU GAZ DEVRAIT ÊTRE INSTALLÉ ET ENTRETENU PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ en se conformant aux codes locaux. Les pratiques d'installation peuvent varier d'une région à l'autre. Il est donc important de connaître les normes spécifiques qui s'appliquent à votre région. Par exemple dans l'état du Massachusetts:

- Ce produit doit être installé par un plombier certifié ou un installateur pour le gaz lorsque installé dans le Commonwealth du Massachusetts.
- Le registre de l'appareil doit être enlevé ou bloqué en le soudant en position ouverte avant d'installer un encastré ou un ensemble de bûches à gaz.
- La soupape d'arrêt doit être un robinet à gaz avec une poignée en T.
- Le raccord flexible ne doit pas mesurer plus que 36 pouces.
- Un détecteur de monoxyde de carbone est requis dans toutes les pièces contenant des appareils alimentés au gaz.
- L'appareil n'est pas approuvé pour installation dans une chambre à coucher ou une salle de bain à moins d'être un appareil avec une chambre de combustion scellée à évacuation directe.

L'installation doit se conformer aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, l'installation doit être conforme au Code d'installation du gaz naturel et du propane CSA B149.1 au Canada ou au National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/ NFPA 54 aux États-Unis. Cet appareil convient pour installation dans une maison mobile si l'installation est conforme aux normes actuelles pour les maisons mobiles équipées au gaz CAN/CSA Z240 SÉRIE MM au Canada ou selon les normes ANSI Z223.1 et NFPA 54 aux États-Unis.

Tant que les distances requises pour les dégagements aux matériaux combustibles sont respectées, le meilleur endroit pour un appareil est le centre de la maison, car ceci permet une meilleure utilisation de la chaleur fournie. L'emplacement des fenêtres, des portes et la circulation dans la pièce où se trouve l'appareil devront être pris en considération. Si possible, vous devriez choisir un emplacement où le système d'évent peut passer à travers la maison sans avoir à découper des solives de plancher ou de toit.

Si l'appareil est installé directement sur un tapis, sur une surface de vinyle ou tout autre revêtement de plancher combustible autre que le bois, l'appareil devra être monté sur un panneau continu de métal ou de bois se prolongeant sur toute la largeur et la profondeur.

NATIONAL FIREPLACE INSTITUTE NFI CERTIFIED www.nficertified.org

Nous suggérons que nos appareils au gaz soient installés et que l'entretien soit effectué par des professionnels certifiés par le National Fireplace Institute® (NFI) comme spécialiste du gaz NFI.

Certains appareils ont une soufflerie ou un ensemble de deux souffleries optionnel. Si la soufflerie ou l'ensemble de deux souffleries optionnel est installé, la boîte de dérivation doit être branchée au circuit électrique et mise à la terre conformément aux codes locaux. Utilisez la version courante du Code canadien de l'électricité CSA C22.1 au Canada ou le National Electrical Code ANSI/NFPA 70 aux États-Unis.

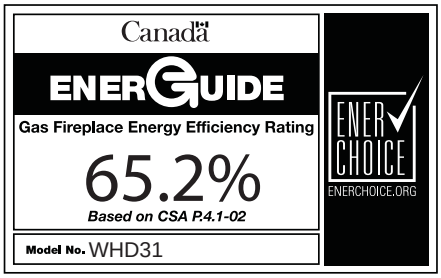
2.3 INFORMATIONS GÉNÉRALES

POUR VOTRE SATISFACTION, CET APPAREIL A ÉTÉ MIS À L'ESSAI POUR CONFIRMER SON FONCTIONNEMENT ET SA QUALITÉ!

RENDEMENTS ET EFFICACITÉS		
	GAZ NATUREL	**GAZ PROPANE**
Altitude	0 - 4 500*	0 - 4 500*
Débit maximal	20 000 BTU/h	16 000 BTU/h
Rendement maximal	13 780 BTU/h	11 136 BTU/h
Efficacité	68,9 %	69,6 %
Pression minimale d'alimentation en gaz	4,5" de colonne d'eau	11" de colonne d'eau
Pression maximale d'alimentation en gaz	7" de colonne d'eau	13" de colonne d'eau
Pression au collecteur (lorsque le gaz circule)	3,5" de colonne d'eau	10" de colonne d'eau

* Lorsque l'appareil est installé à des élévations dépassant 4 500 pieds, et en l'absence de recommandations spécifiques de l'autorité compétente locale, l'indice certifié du débit à haute altitude devra être réduit au taux de 4 % pour chaque 1 000 pieds supplémentaires.

Cet appareil est approuvé pour installation dans les salles de bain, les chambres à coucher ou les chambres studio et est homologué pour installation dans les maisons mobiles. Le modèle au gaz naturel ne peut être installé que dans une maison mobile installée en permanence et alimentée au gaz naturel. Cet appareil peut-être placé dans une maison mobile installée de façon permanente, sauf si les codes locaux l'interdisent.



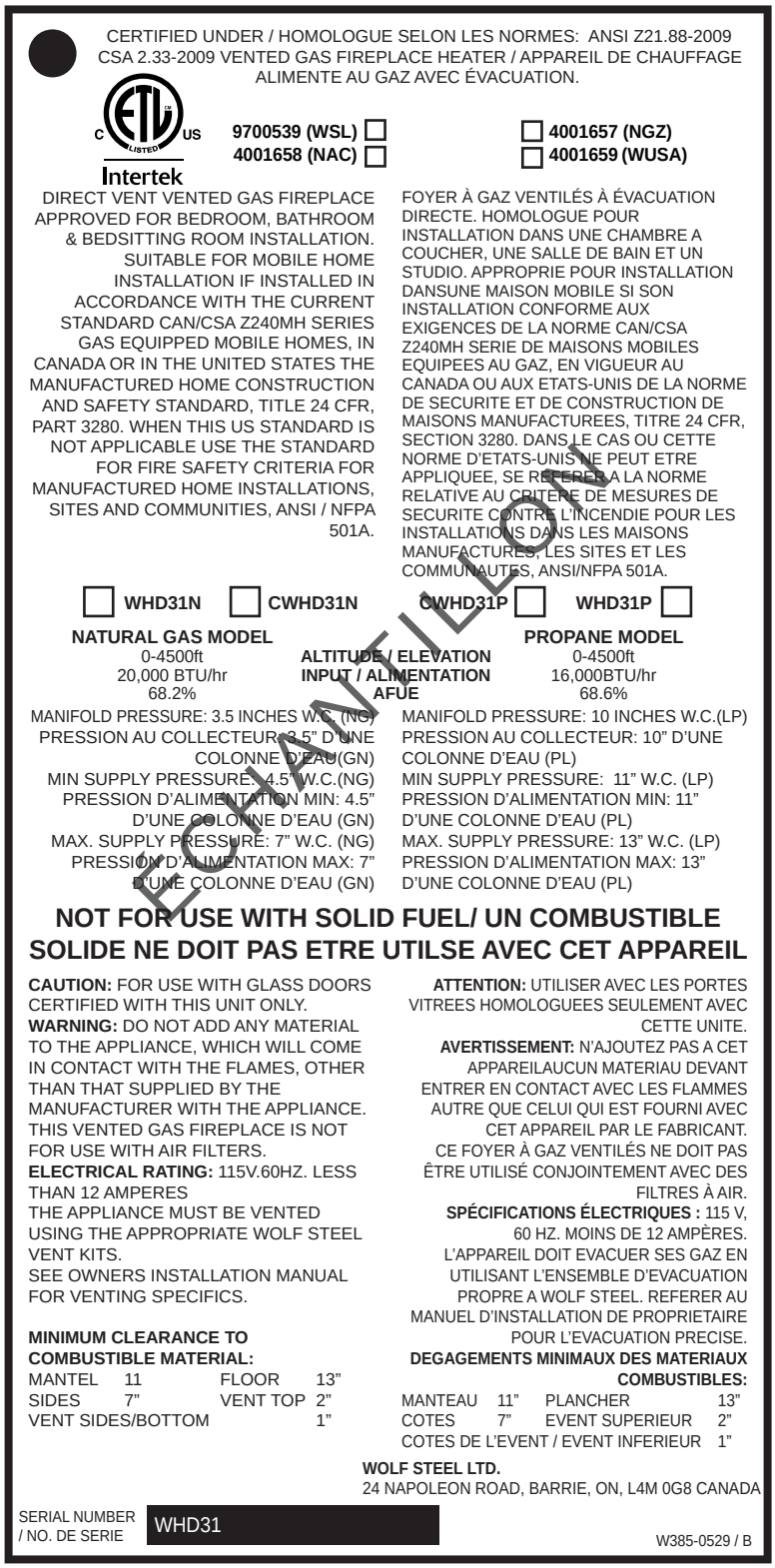
Cet appareil ne doit fonctionner qu'avec le gaz spécifié sur la plaque d'homologation. Cet appareil ne peut être converti à un autre type de gaz à moins d'utiliser un ensemble de conversion certifié.

Les bruits causés par l'expansion et la contraction lors des cycles de chauffage et de refroidissement sont tout à fait normaux et il faut s'y attendre.

2.4 INFORMATION SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION

Pour l'emplacement de la plaque d'homologation, voir la section « VUE D'ENSEMBLE DE L'INSTALLATION ».

Cette illustration est à titre de référence seulement. Consultez la plaque d'homologation pour obtenir l'information précise.



CERTIFIED UNDER / HOMOLOGUE SELON LES NORMES: ANSI Z21.88-2009
CSA 2.33-2009 VENTED GAS FIREPLACE HEATER / APPAREIL DE CHAUFFAGE ALIMENTE AU GAZ AVEC ÉVACUATION.

C ETL US LISTED Intertek

☐ 9700539 (WSL) ☐ 4001657 (NGZ)
☐ 4001658 (NAC) ☐ 4001659 (WUSA)

DIRECT VENT VENTED GAS FIREPLACE APPROVED FOR BEDROOM, BATHROOM & BEDSITTING ROOM INSTALLATION. SUITABLE FOR MOBILE HOME INSTALLATION IF INSTALLED IN ACCORDANCE WITH THE CURRENT STANDARD CAN/CSA Z240MH SERIES GAS EQUIPPED MOBILE HOMES, IN CANADA OR IN THE UNITED STATES THE MANUFACTURED HOME CONSTRUCTION AND SAFETY STANDARD, TITLE 24 CFR, PART 3280. WHEN THIS US STANDARD IS NOT APPLICABLE USE THE STANDARD FOR FIRE SAFETY CRITERIA FOR MANUFACTURED HOME INSTALLATIONS, SITES AND COMMUNITIES, ANSI / NFPA 501A.

FOYER À GAZ VENTILÉS À ÉVACUATION DIRECTE. HOMOLOGUE POUR INSTALLATION DANS UNE CHAMBRE A COUCHER, UNE SALLE DE BAIN ET UN STUDIO. APPROPRIE POUR INSTALLATION DANSUNE MAISON MOBILE SI SON INSTALLATION CONFORME AUX EXIGENCES DE LA NORME CAN/CSA Z240MH SERIE DE MAISONS MOBILES EQUIPEES AU GAZ, EN VIGUEUR AU CANADA OU AUX ETATS-UNIS DE LA NORME DE SECURITE ET DE CONSTRUCTION DE MAISONS MANUFACTUREES, TITRE 24 CFR, SECTION 3280. DANS LE CAS OU CETTE NORME D'ETATS-UNIS NE PEUT ETRE APPLIQUEE, SE REFERER A LA NORME RELATIVE AU CRITERE DE MESURES DE SECURITE CONTRE L'INCENDIE POUR LES INSTALLATIONS DANS LES MAISONS MANUFACTUREES, LES SITES ET LES COMMUNAUTES, ANSI/NFPA 501A.

☐ WHD31N ☐ CWHD31N ☐ CWHD31P ☐ WHD31P

NATURAL GAS MODEL		PROPANE MODEL
0-4500ft	ALTITUDE / ELEVATION	0-4500ft
20,000 BTU/hr	INPUT / ALIMENTATION	16,000BTU/hr
68.2%	AFUE	68.6%

MANIFOLD PRESSURE: 3.5 INCHES W.C. (NG)
PRESSION AU COLLECTEUR: 3.5" D'UNE COLONNE D'EAU(GN)
MIN SUPPLY PRESSURE: 4.5" W.C.(NG)
PRESSION D'ALIMENTATION MIN: 4.5" D'UNE COLONNE D'EAU (GN)
MAX. SUPPLY PRESSURE: 7" W.C. (NG)
PRESSION D'ALIMENTATION MAX: 7" D'UNE COLONNE D'EAU (GN)

MANIFOLD PRESSURE: 10 INCHES W.C.(LP)
PRESSION AU COLLECTEUR: 10" D'UNE COLONNE D'EAU (PL)
MIN SUPPLY PRESSURE: 11" W.C. (LP)
PRESSION D'ALIMENTATION MIN: 11" D'UNE COLONNE D'EAU (PL)
MAX. SUPPLY PRESSURE: 13" W.C. (LP)
PRESSION D'ALIMENTATION MAX: 13" D'UNE COLONNE D'EAU (PL)

ECHANTILLON

NOT FOR USE WITH SOLID FUEL/ UN COMBUSTIBLE SOLIDE NE DOIT PAS ETRE UTILSE AVEC CET APPAREIL

CAUTION: FOR USE WITH GLASS DOORS CERTIFIED WITH THIS UNIT ONLY.
WARNING: DO NOT ADD ANY MATERIAL TO THE APPLIANCE, WHICH WILL COME IN CONTACT WITH THE FLAMES, OTHER THAN THAT SUPPLIED BY THE MANUFACTURER WITH THE APPLIANCE. THIS VENTED GAS FIREPLACE IS NOT FOR USE WITH AIR FILTERS.
ELECTRICAL RATING: 115V.60HZ. LESS THAN 12 AMPERES
THE APPLIANCE MUST BE VENTED USING THE APPROPRIATE WOLF STEEL VENT KITS.
SEE OWNERS INSTALLATION MANUAL FOR VENTING SPECIFICS.

MINIMUM CLEARANCE TO COMBUSTIBLE MATERIAL:

MANTEL	11	FLOOR	13"
SIDES	7"	VENT TOP	2"
VENT SIDES/BOTTOM			1"

ATTENTION: UTILISER AVEC LES PORTES VITREES HOMOLOGUEES SEULEMENT AVEC CETTE UNITE.
AVERTISSEMENT: N'AJOUTEZ PAS A CET APPAREILAUCUN MATERIAU DEVANT ENTRER EN CONTACT AVEC LES FLAMMES AUTRE QUE CELUI QUI EST FOURNI AVEC CET APPAREIL PAR LE FABRICANT.
CE FOYER À GAZ VENTILÉS NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ CONJOINTEMENT AVEC DES FILTRES À AIR.
SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES : 115 V, 60 HZ. MOINS DE 12 AMPÈRES.
L'APPAREIL DOIT EVACUER SES GAZ EN UTILISANT L'ENSEMBLE D'EVACUATION PROPRE A WOLF STEEL. REFERER AU MANUEL D'INSTALLATION DE PROPRIETAIRE POUR L'EVACUATION PRECISE.

DEGAGEMENTS MINIMAUX DES MATERIAUX COMBUSTIBLES:

MANTEAU	11"	PLANCHER	13"
COTES	7"	EVENT SUPERIEUR	2"
COTES DE L'EVENT / EVENT INFERIEUR			1"

WOLF STEEL LTD.
24 NAPOLEON ROAD, BARRIE, ON, L4M 0G8 CANADA

SERIAL NUMBER / NO. DE SERIE WHD31

W385-0529 / B

3.0 ÉVACUATION

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE. CONSERVEZ LES DÉGAGEMENTS NÉCESSAIRES AU CONDUIT D'ÉVENT ET À L'APPAREIL.

SI LE SYSTÈME D'ÉVENT EST FOURNI AVEC DES ESPACEURS, LES COURSES HORIZONTALES ET VERTICALES DU SYSTÈME DOIVENT ÊTRE SUPPORTÉES À TOUS LES 3 PIEDS. UTILISEZ DES SUPPORTS OU DES ATTACHES INCOMBUSTIBLES ÉQUIVALENTS AFIN DE MAINTENIR LE DÉGAGEMENT AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES. UTILISEZ L'ENSEMBLE DE SUPPORT MURAL WOLF STEEL W010-0370 OU DES SUPPORTS INCOMBUSTIBLES ÉQUIVALENTS AFIN DE CONSERVER LE DÉGAGEMENT MINIMAL AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES POUR LES COURSES VERTICALES ET HORIZONTALES. DES ESPACEURS SONT FIXÉS AU CONDUIT INTÉRIEUR À INTERVALLES PRÉDÉTERMINÉS AFIN DE GARDER UN ESPACE VIDE AVEC LE CONDUIT EXTÉRIEUR. POUR QUE LE FONCTIONNEMENT SOIT SÉCURITAIRE, UN ESPACE VIDE EST REQUIS. UN ESPACEUR EST REQUIS AU DÉBUT, AU MILIEU ET À LA FIN DE CHAQUE COUDE AFIN DE MAINTENIR CET ESPACE VIDE. N'ENLEVEZ PAS CES ESPACEURS.

CET APPAREIL UTILISE UN SYSTÈME DE CONDUITS DE 4" POUR L'ÉVACUATION ET DE 7" POUR LA PRISE D'AIR.
Veuillez consulter la section qui correspond à votre installation.

Afin d'assurer un fonctionnement sécuritaire et adéquat de l'appareil, vous devez observer les instructions d'évacuation à la lettre. Un changement à la longueur verticale minimale de l'évacuation pourrait entraîner des problèmes d'allumage du brûleur et/ou des accumulations de carbone. Sous des configurations d'évacuation extrêmes, allouez de 5 à 15 minutes pour que la flamme se stabilise après l'allumage. Prévoyez un moyen d'inspecter visuellement le raccord des évents à l'appareil après que ce dernier a été installé. Utilisez un espaceur coupe-feu, un protecteur de conduit d'évacuation ou un écran thermique de grenier lorsque les murs intérieurs, le plancher ou le plafond sont traversés.

NOTE : Si, pour une raison quelconque, le système d'évents de prise d'air est démonté, réinstallez-le selon les instructions fournies dans l'installation initiale.

7.1A

Utilisez seulement des évents rigides lorsque l'évacuation se fait directement à l'arrière. N'UTILISEZ PAS D'ÉVENTS FLEXIBLES. Les évents flexibles sont acceptables dans toutes les autres configurations d'évacuation.

3.1 LONGUEURS DES CONDUITS D'ÉVACUATION ET COMPOSANTS

Utilisez uniquement des composants d'évacuation Wolf Steel, Simpson Dura-Vent, Selkirk Direct Temp, American Metal Amerivent ou Metal-Fab. Les minimums et maximums des longueurs d'évent, pour les installations verticales et horizontales, et les emplacements des terminaisons pour les deux systèmes sont précisés dans ce manuel et doivent être respectés. Pour le Simpson Duravent, le Selkirk Direct Temp, l'American Metal Amerivent et le Metal-Fab, suivez la procédure d'installation fournie avec les composants d'évacuation.

Un adaptateur de départ est nécessaire et peut être acheté chez le fournisseur correspondant :

PIÈCE	4"/7"	FOURNISSEUR	SITE WEB
Duravent	W175-0053	Wolf Steel	www.duravent.com
Amerivent	4DSC-N2	American Metal	www.americanmetalproducts.com
Direct Temp	4DT-AAN	Selkirk	www.selkirkcorp.com
SuperSeal	4DNA	Metal-Fab	www.mtlfab.com

*** Pour le Simpson Dura-Vent, le Selkirk Direct Temp, l'American Metal Amerivent et le Metal-Fab, suivez la procédure d'installation qui se trouve sur le site Web de votre fournisseur.**

Pour les systèmes d'évents dont le conduit intérieur d'évacuation possède déjà des joints scellés, seuls les joints du conduit extérieur de prise d'air doivent être scellés avec un scellant de silicone rouge à haute température (RTV). Ce même scellant peut être utilisé sur les joints des conduits intérieurs et extérieurs de tous les autres systèmes d'évents approuvés à l'exception du raccordement du conduit d'évacuation à la buse du foyer qui doit être scellé avec le scellant noir à haute température Mill Pac. Le scellant à haute température doit être commandé séparément.

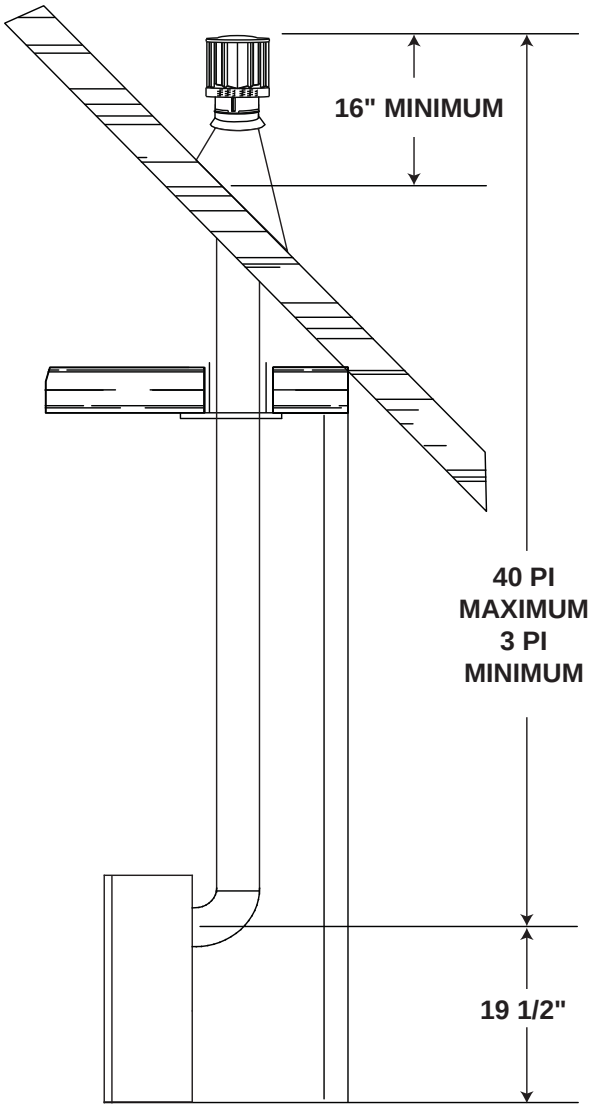
Lorsque vous utilisez des composants d'évacuation Napoléon®, n'utilisez que des composants flexibles/rigides d'évacuation Wolf Steel ltée conjointement avec les ensembles de terminaison suivants : les ensembles de terminaison murale **GD222, GD222R**, ou l'ensemble de terminaison pour toit de pente 1/12 à 7/12 **GD110**, l'ensemble de terminaison pour toit de pente 8/12 à 12/12 **GD111**, l'ensemble de terminaison pour toit plat **GD112** ou l'ensemble périscopique **GD201** (pour pénétration des murs sous le niveau du sol). Lorsque vous utilisez des conduits flexibles, conjointement avec les différentes terminaisons, utilisez l'ensemble d'évents de 5 pieds **GD220** ou l'ensemble d'évents de 10 pieds **GD330**.

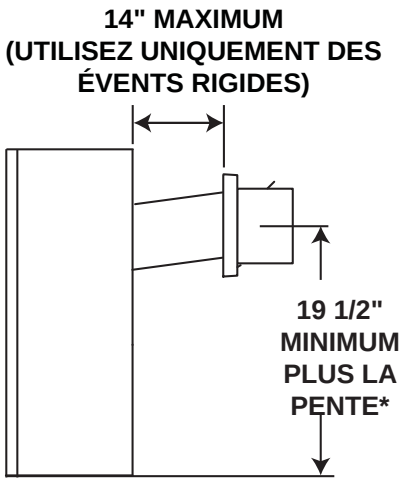
Pour une performance optimale de l'appareil et une apparence optimale des flammes, gardez la longueur des évents et le nombre de coudes au minimum. La prise d'air de la terminaison extérieure doit demeurer dégagée en tout temps. Vérifiez la prise d'air de la terminaison au moins une fois l'an pour vous assurer qu'elle n'est pas obstruée ni endommagée.
Ne combinez pas de composants rigides ou flexibles ni de composants d'évacuation provenant de fabricants différents.

Ces ensembles d'évents permettent soit une évacuation verticale, soit une évacuation horizontale de l'appareil. La course horizontale doit être conservée à un maximum de 20 pieds. La hauteur totale permise pour un évent vertical est de 40 pieds. Lorsque vous utilisez des composants flexibles, le nombre maximal de raccordements est de deux horizontalement ou trois verticalement (excluant les raccordements à l'appareil et à la section de terminaison).

8.1

3.2 INSTALLATIONS TYPIQUES D'ÉVENTS





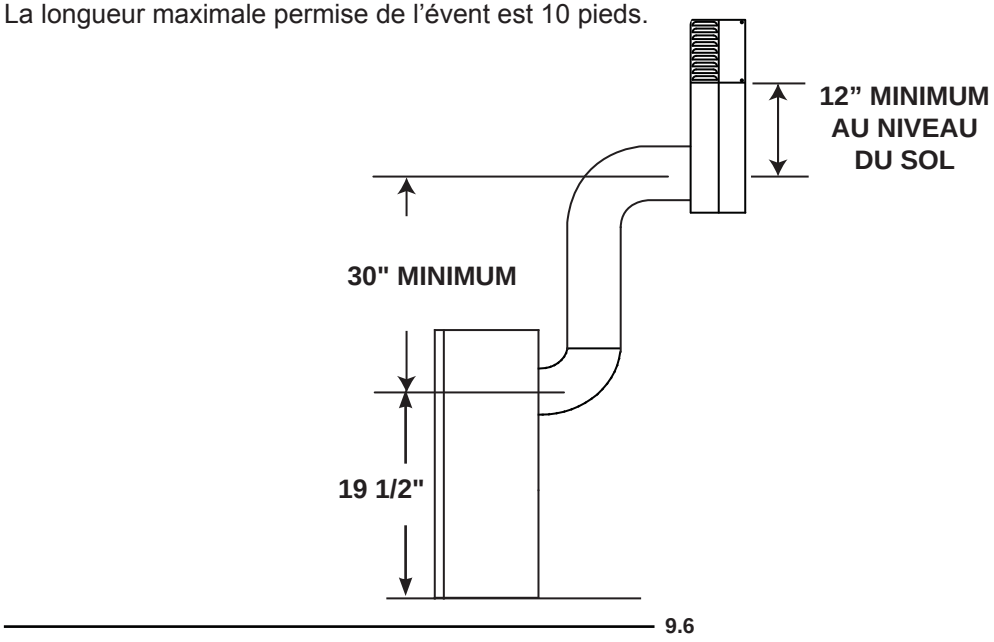
Appareil sans contour illustré.

* Voir la section « ÉVACUATION »

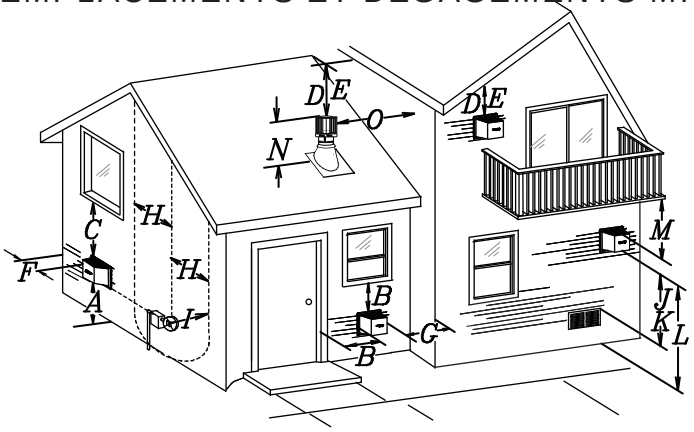
3.3 INSTALLATIONS PARTICULIÈRES D'ÉVENTS

3.3.1 ENSEMBLE PÉRISCOPIQUE

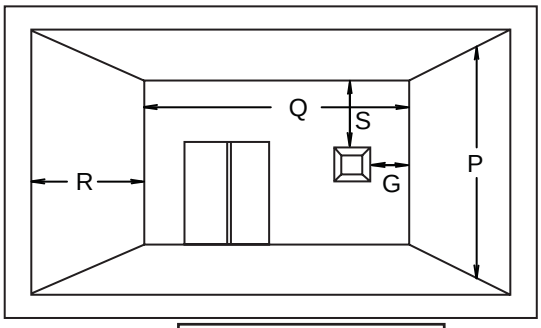
Utilisez l'ensemble périscopique afin de positionner la terminaison au-dessus du niveau du sol. L'ensemble périscopique doit être installé de façon à ce que la fente d'air du bas soit située à un minimum de 12 pouces au-dessus du niveau du sol. La longueur maximale permise de l'évent est 10 pieds.



3.4 EMPLACEMENTS ET DÉGAGEMENTS MINIMAUX DE LA TERMINAISON



APPLICATIONS POUR BALCON COUVERT ††*



Q_{MIN}	= 3 pieds
R_{MAX}	= 2 x $Q_{RÉELLE}$
R_{MAX}	≤ 15 pieds

	INSTALLATION		
	CANADA	É.-U.	
A	12”	12”	Dégagement au-dessus du sol, d’une véranda, d’une terrasse en bois ou d’un balcon.
B	12” Δ	9” Δ	Dégagement des fenêtres ou des portes qui ouvrent.
C	12” *	12” *	Dégagement des fenêtres fermées en permanence.
D	18” **	18” **	Dégagement vertical d’un soffite ventilé situé au-dessus de la terminaison si la distance horizontale est de moins de 2’ de la ligne médiane de la terminaison.
E	12” **	12” **	Dégagement d’un soffite non ventilé.
F	0”	0”	Dégagement des murs faisant coin extérieur.
G	0” ***	0” ***	Dégagement des murs extérieurs **in**combustibles faisant coin intérieur ou aux obstructions **in**combustibles (cheminée, etc.).
	2” ***	2” ***	Dégagement des murs extérieurs combustibles faisant coin intérieur ou aux obstructions combustibles (habillage extérieur, etc.).
H	3’	3’ ****	Dégagement horizontal de chaque côté depuis la ligne verticale tirée du centre d’un ensemble de régulateur/compteur pour une distance verticale maximale de 15’ .
I	3’	3’ ****	Dégagement de l’évent du régulateur.
J	12”	9”	Dégagement d’une prise d’air de ventilation non mécanique de la maison ou d’une prise d’air de combustion de tout autre appareil.
K	6’	3’ †	Dégagement d’une prise d’air mécanique.
L	7’ ‡	7’ ****	Dégagement au-dessus d’un trottoir ou d’une entrée pavée situés sur une propriété publique.
M	12” ††	12” ****	Dégagement sous une véranda ou une terrasse en bois.
N	16”	16”	Dégagement au-dessus du toit.
O	2’ †*	2’ †*	Dégagement des murs adjacents, incluant les maisons voisines.
P	8’	8’	Le toit doit être incombustible et sans ouvertures.
Q	3’	3’	Voir le tableau pour les dimensions d’un mur plus large
R	6’	6’	Voir le tableau pour les dimensions d’un mur plus profond. La terminaison ne doit pas être installée sur quelconque mur ayant une ouverture entre la terminaison et le côté ouvert de la structure.
S	12”	12”	Dégagement sous un balcon couvert

Δ Pour les structures comportant trois murs et un toit, la terminaison doit être située à plus de 6 pieds sous une fenêtre s’ouvrant sur un plan horizontal.

* Recommandé afin de prévenir la formation de buée dans les fenêtres et les cassures thermiques.

** Il est recommandé d’utiliser un protecteur de chaleur et de maximiser la distance au soffite de plastique.

*** L’ensemble périscopique requiert un dégagement minimal de 18 pouces d’un mur extérieur faisant coin intérieur.

**** Ceci est une distance recommandée. Vérifiez les codes locaux pour connaître les contraintes additionnelles.

† Trois pieds au-dessus si la distance horizontale est de moins de 10 pieds.

‡ Une terminaison d’évacuation ne doit pas être installée à un endroit où elle pourrait causer une formation dangereuse de givre ou de glace sur les surfaces d’une propriété adjacente.

†† Permis seulement si la véranda ou la terrasse en bois sont complètement ouverts sur un minimum de deux côtés sous le plancher.

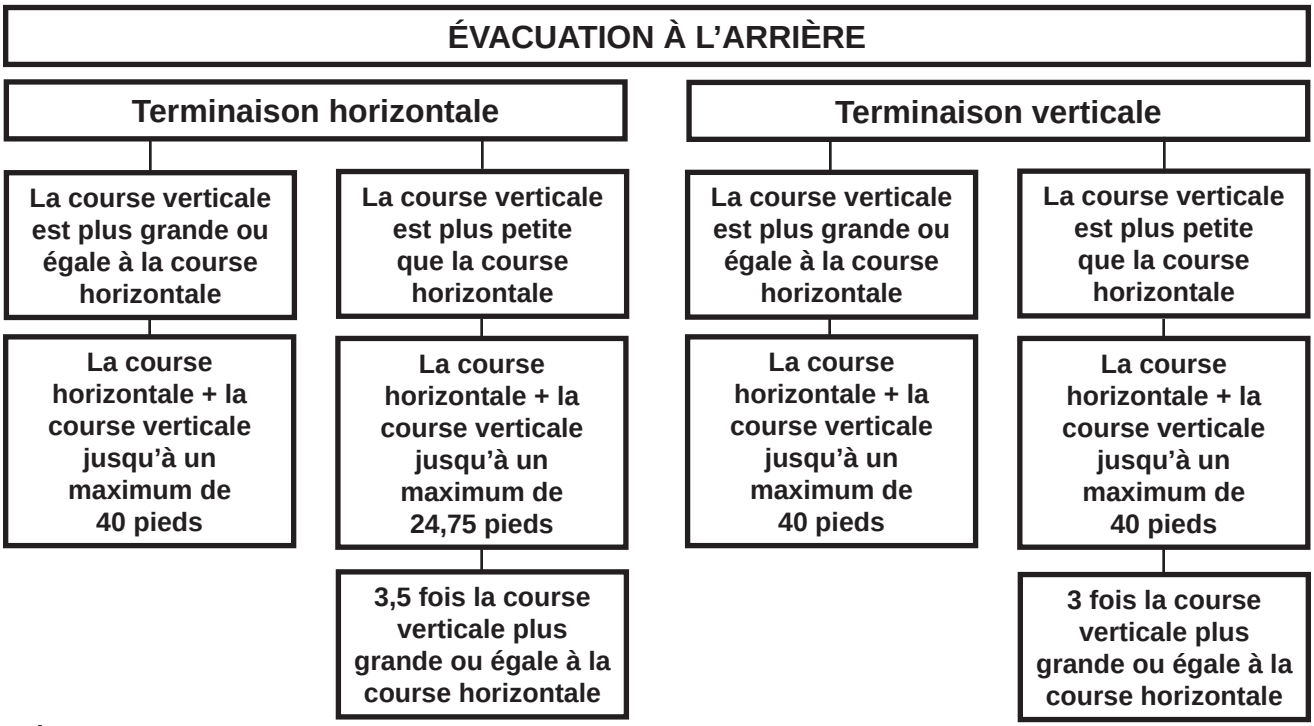
†* Recommandé afin d’éviter la recirculation des produits d’échappement. Vérifiez les codes locaux pour connaître les contraintes additionnelles.

††* Permis seulement si le balcon est complètement ouvert sur au moins un côté.

NOTE : Les dégagements sont en conformité avec les codes d’installation locaux et les exigences du fournisseur de gaz.

12.1C

3.5 CHARTE D'APPLICATION DES ÉVACUATIONS


ÉVACUATION À L'ARRIÈRE
Terminaison horizontale
Terminaison verticale
La course verticale est plus grande ou égale à la course horizontale
La course verticale est plus petite que la course horizontale
La course verticale est plus grande ou égale à la course horizontale
La course verticale est plus petite que la course horizontale
La course horizontale + la course verticale jusqu'à un maximum de 40 pieds
La course horizontale + la course verticale jusqu'à un maximum de 24,75 pieds
La course horizontale + la course verticale jusqu'à un maximum de 40 pieds
La course horizontale + la course verticale jusqu'à un maximum de 40 pieds
3,5 fois la course verticale plus grande ou égale à la course horizontale
3 fois la course verticale plus grande ou égale à la course horizontale

3.6 LÉGENDE

13.2

Les symboles suivants sont utilisés dans le calcul et les exemples d'évacuation :

> - plus grand que
≥ - plus grand ou égal à
< - plus petit que
≤ - plus petit ou égal à
H_T - total de la longueur des courses horizontales (Hr) et des déviations (Ho) en pieds
H_R - longueur des courses horizontales combinées en pieds
H_O - facteur de la valeur d'une déviation : 0,03 (du total des degrés de déviation - 90°*) en pieds
V_T - longueur des courses verticales combinées en pieds

14.1

3.7 VALEURS DU COUDE EN LONGUEURS D'ÉVENT

	PIEDS	POUCES
1°	0,03	0,5
15°	0,45	6,0
30°	0,9	11,0
45°	1,35	16,0
90°*	2,7	32,0

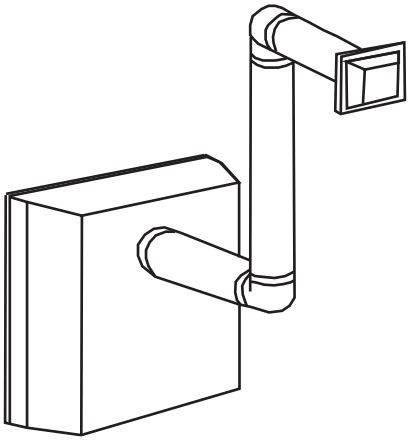
* La première déviation de 90° a une valeur zéro et est illustrée dans la formule comme - 90°

15.1

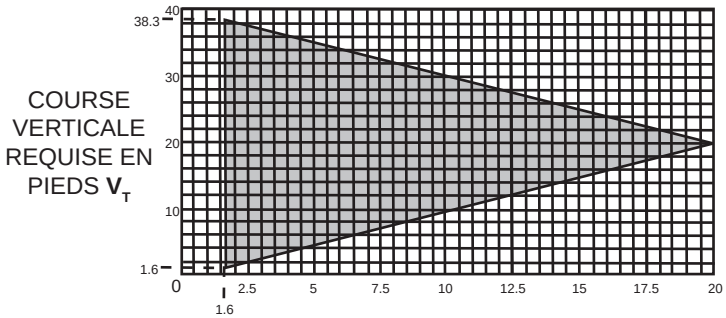
3.8 TERMINAISON HORIZONTALE

$(H_T) \leq (V_T)$

Configuration d'évacuation simple (deux coudes de 90° seulement)



Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire V_T par rapport à la course horizontale requise H_T.



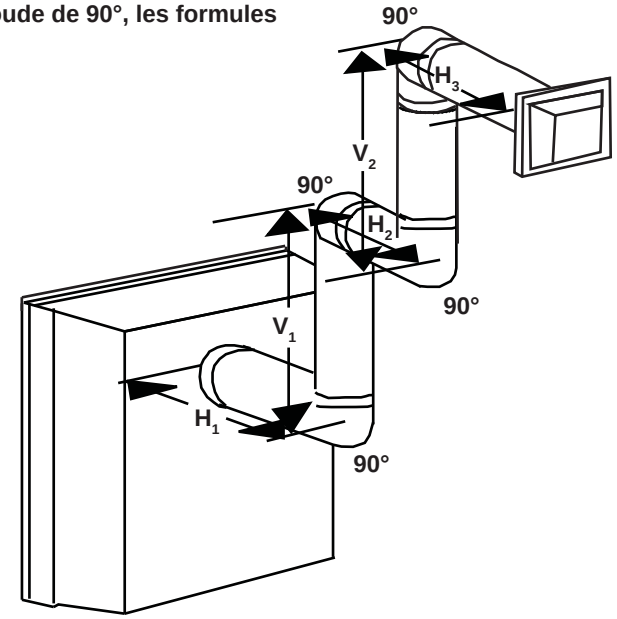
LONGUEUR DES COURSES HORIZONTALES PLUS LES DÉVIATIONS EN PIEDS H_T

La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour H_T et V_T

Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus qu'un coude de 90°, les formules suivantess'appliquent :

Formule 1 : $H_T \leq V_T$
Formule 2 : $H_T + V_T \leq 40$ pieds

Exemple :
V_1 = 9 PI
V_2 = 6 PI
$V_T = V_1 + V_2 = 9 + 6 = 15$ PI
H_1 = 3 PI
H_2 = 2 PI
H_3 = 1,5 PI
$H_R = H_1 + H_2 + H_3 = 3 + 2 + 1,5 = 6,5$ PI
$H_O = 0,03$ (quatre coudes 90° - 90°) = 0,03 (360° - 90°) = 8,1 PI
$H_T = H_R + H_O = 6,5 + 8,1 = 14,6$ PI
$H_T + V_T = 14,6 + 15 = 29,6$ PI



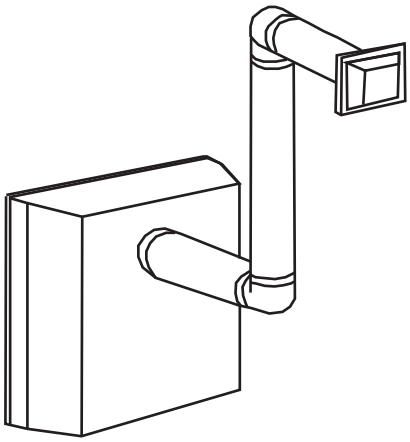
Formule 1 : $H_T \leq V_T$
$14,6 \leq 15$
Formule 2 : $H_T + V_T \leq$ **40 PI**
$29,6 \leq 40$

Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.

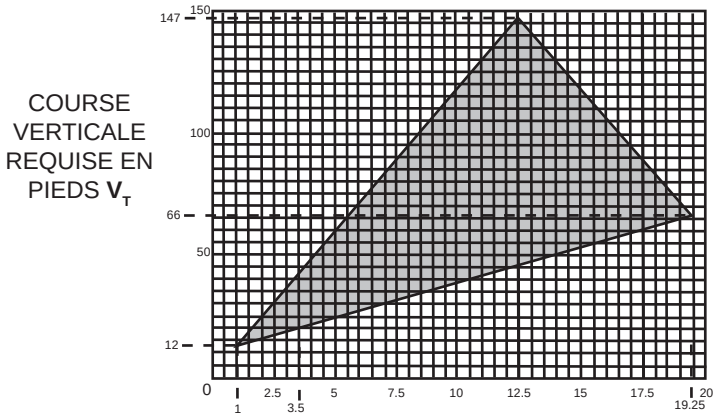
16.3

$(H_T) > (V_T)$

Configuration d'évacuation simple (deux coudes de 90° seulement)



Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire $\mathbf{V_T}$ par rapport à la course horizontale requise $\mathbf{H_T}$.

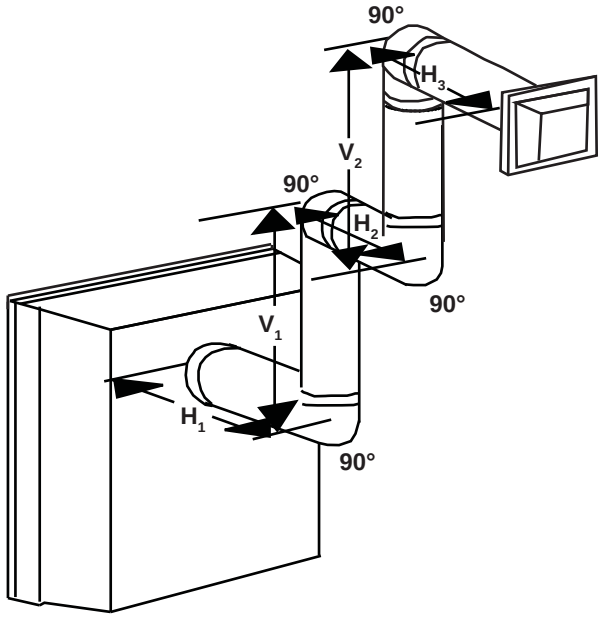


LONGUEUR DES COURSES HORIZONTALES PLUS LES DÉVIATIONS EN PIEDS $\mathbf{H_T}$

La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour $\mathbf{H_T}$ et $\mathbf{V_T}$

Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus qu'un coude de 90°, les formules suivantes s'appliquent :

Formule 1 : $H_T \leq 3{,}5V_T$
Formule 2 : $H_T + V_T \leq 24{,}75$ pieds



Exemple :
V_1 = 4 PI
V_2 = 1,5 PI
$V_T = V_1 + V_2$ = 4 + 1,5 = 5,5 PI
H_1 = 2 PI
H_2 = 1 PI
H_3 = 1 PI
H_4 = 1,5 PI
$H_R = H_1 + H_2 + H_3 + H_4$ = 2 + 1 + 1 + 1,5 = 5,5 PI
H_O = 0,03 (quatre coudes 90° + un coude 45° - 90°)
= 0,03 (90 + 90 + 90 + 90 + 45 - 90) = 9,45 PI
$H_T = H_R + H_O$ = 5,5 + 9,45 = 14,95 PI
$H_T + V_T$ = 14,95 + 5,5 = 20,45 PI

Formule 1 : $\mathbf{H_T \leq 3{,}5V_T}$
$\mathbf{3{,}5V_T}$ = 3,5 x 5,5 = 19,25 PI
14,95 ≤ 19,25
Formule 2 : $\mathbf{H_T + V_T \leq 24{,}75}$ **PI**
20,45 ≤ 24,75

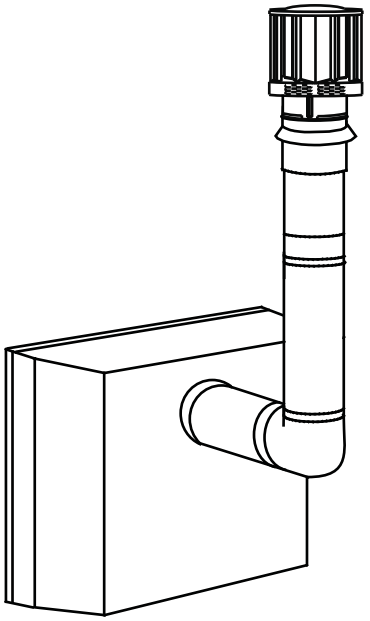
Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.

16.3_2A

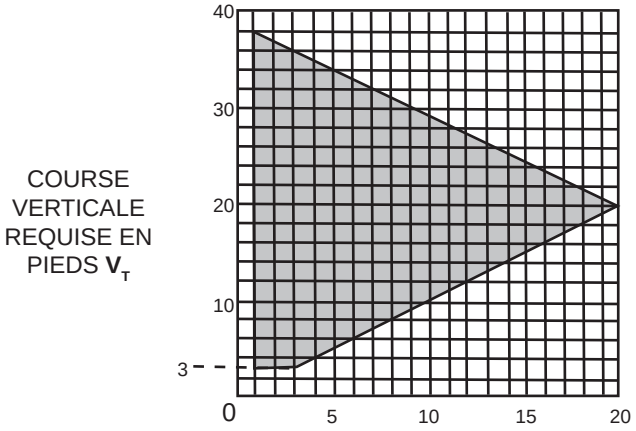
3.9 TERMINAISON VERTICALE

$(H_T) \leq (V_T)$

Configurations d'évacuation simples.



Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire V_T par rapport à la course horizontale requise H_T.



LONGUEUR DES COURSES HORIZONTALES PLUS LES DÉVIATIONS EN PIEDS H_T

La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour H_T et V_T

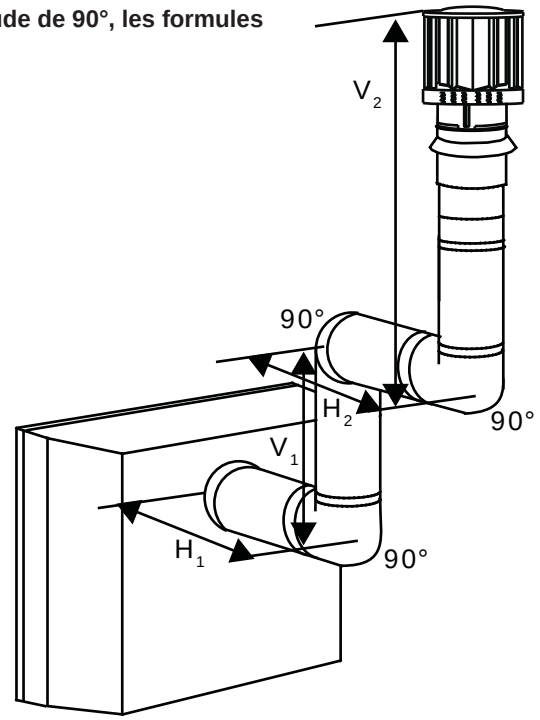
Lorsque les configurations de l'évacuation exigent plus que un coude de 90°, les formules suivantes s'appliquent :

Formule 1 : $H_T \leq V_T$
Formule 2 : $H_T + V_T \leq 40$ pieds

Exemple:
V_1 = 5 PI
V_2 = 10 PI
$V_T = V_1 + V_2 = 5 + 10 = 15$ PI
H_1 = 3 PI
H_2 = 2,5 PI
$H_R = H_1 + H_2 = 3 + 2.5 = 5.5$ PI
H_O = 0,03 (trois coudes 90° - 90°)
= 0,03 (270° - 90°) = 5,4 PI
$H_T = H_R + H_O = 5,5 + 5,4 = 10,9$ PI
$H_T + V_T = 10,9 + 15 = 25,9$ PI

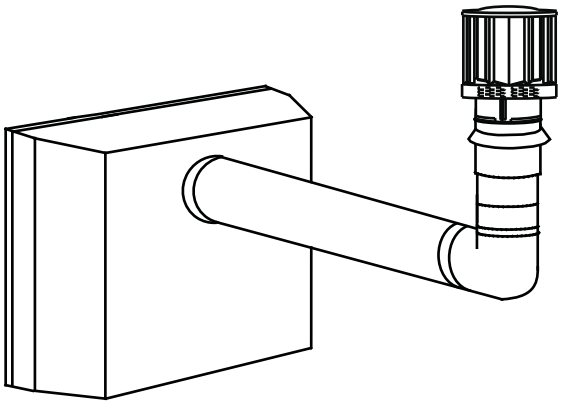
Formule 1: $H_T \leq V_T$
$10,9 \leq 15$
Formule 2: $H_T + V_T \leq$ **40 PI**
$25,9 \leq 40$

Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.

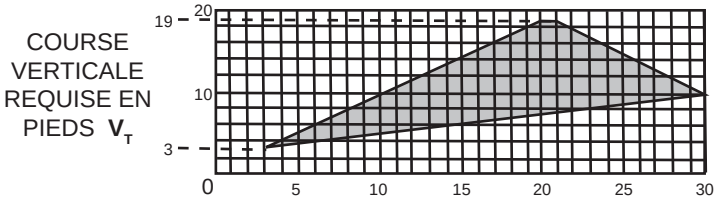


$(H_T) > (V_T)$

Configurations d'évacuation simples.



Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire V_T par rapport à la course horizontale requise H_T.



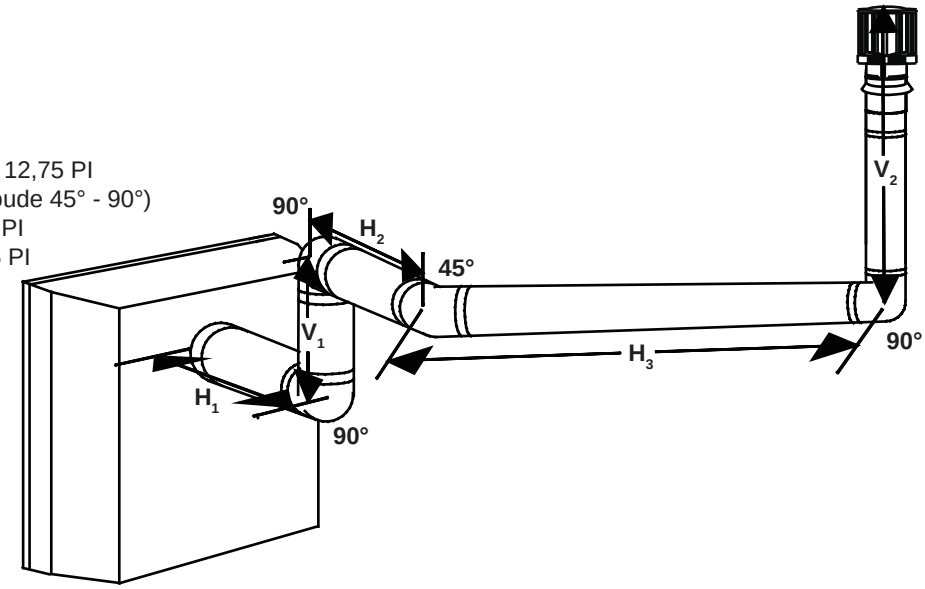
LONGUEUR DES COURSES HORIZONTALES PLUS LES DÉVIATIONS EN PIEDS H_T

La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour H_T et V_T

Lorsque les configurations de l'évacuation exigent plus que un coude de 90°, les formules suivantes s'appliquent :

Formule 1 : $H_T \leq 3\ V_T$
Formule 2 : $H_T + V_T \leq 40$ PI

Exemple:
V_1 = 1,5 PI
V_2 = 5 PI
$V_T = V_1 + V_2 = 1,5 + 5 = 6,5$ PI
H_1 = 1 PI
H_2 = 1 PI
H_3 = 10,75 PI
$H_R = H_1 + H_2 + H_3 = 1 + 1 + 10,75 = 12,75$ PI
H_O = 0,03 (trois coudes 90° + un coude 45° - 90°)
= 0,03 (270° + 45° - 90°) = 6,75 PI
$H_T = H_R + H_O = 12,75 + 6,75 = 19,5$ PI
$H_T + V_T = 19,5 + 6,5 = 26$ PI



Formule 1:
$H_T \leq 3\ V_T$
$3\ V_T = 3 \times 6,5 = 19,5$ PI
19,5 = 19,5

Formule 2:
$H_T + V_T \leq$ 40 PI
26 ≤ 40

Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.

18.7

4.0 INSTALLATION

⚠ AVERTISSEMENT

AFIN D'ASSURER UN FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRE ET ADÉQUAT DE L'APPAREIL, VOUS DEVEZ OBSERVER LES INSTRUCTIONS D'ÉVACUATION À LA LETTRE.

TOUS LES JOINTS DES CONDUITS INTÉRIEURS ET EXTÉRIEURS PEUVENT ÊTRE SCELLÉS AVEC DU SCELLANT DE SILICONE ROUGE À HAUTE TEMPÉRATURE RTV W573-0002 (NON FOURNI) OU DU SCELLANT NOIR À HAUTE TEMPÉRATURE MILL PAC W573-0007 (NON FOURNI) À L'EXCEPTION DU RACCORDEMENT DU CONDUIT D'ÉVACUATION À LA BUSE DE L'APPAREIL QUI DOIT ÊTRE SCELLÉ AVEC LE SCELLANT MILL PAC.

SI VOUS UTILISEZ DES COLLIERS POUR TUYAU POUR RACCORDER LES COMPOSANTS D'ÉVACUATION, VOUS DEVEZ AUSSI INSTALLER TROIS VIS POUR VOUS ASSURER QUE LE RACCORDEMENT NE SE DÉFASSE PAS.

NE SERREZ PAS LA GAINE FLEXIBLE.

RISQUE D'INCENDIE, D'EXPLOSION OU D'ASPHYXIE. SI L'ENSEMBLE DU SYSTÈME DE CONDUIT D'ÉVENT N'EST PAS ADÉQUATEMENT SOUTENU, IL RISQUE DE FLÉCHIR OU DE SE SÉPARER. UTILISEZ DES SUPPORTS DE CONDUIT ET RACCORDEZ LES SECTIONS DE CONDUITS SELON LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.

RISQUE D'INCENDIE. ÉVITEZ QUE L'ISOLANT TOUCHE AU CONDUIT D'ÉVACUATION. RETIREZ L'ISOLANT POUR PERMETTRE L'INSTALLATION DE L'ÉCRAN PROTECTEUR DU GRENIER ET POUR MAINTENIR LES DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES.

68.2A

4.1 PROTECTION DU MUR ET DU PLAFOND

⚠ AVERTISSEMENT

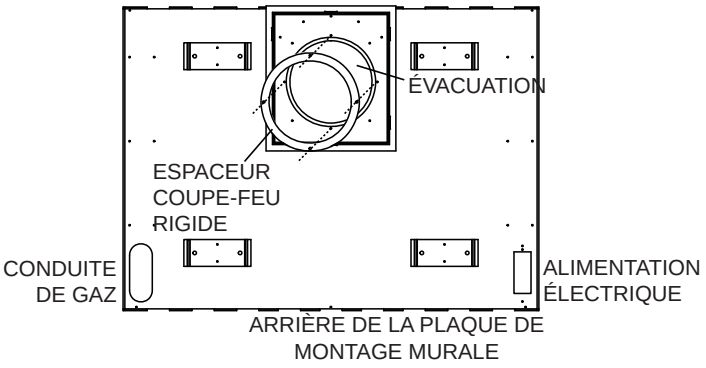
NE REMPLISSEZ L'ESPACE ENTRE LE CONDUIT D'ÉVENT ET LA CHARPENTE AVEC AUCUN TYPE DE MATÉRIAU. NE BOURREZ PAS D'ISOLANT NI DE MATÉRIAUX COMBUSTIBLES ENTRE LES ESPACEURS COUPE-FEU DU PLAFOND. CONSERVEZ TOUJOURS LES DÉGAGEMENTS REQUIS AUTOUR DES CONDUITS D'ÉVENT ET L'ASSEMBLAGE DE L'ESPACEUR COUPE-FEU. INSTALLEZ LES ÉCRANS MURAUX ET LES ESPACEURS COUPE-FEU TEL QUE SPÉCIFIÉ. SI VOUS NE GARDEZ PAS L'ISOLANT OU TOUT AUTRE MATÉRIAU À L'ÉCART DU CONDUIT D'ÉVENT, UN RISQUE D'INCENDIE POURRAIT S'ENSUIVRE.

70.1

4.2 INSTALLATION HORIZONTALE

A. Mettez à niveau la plaque de montage murale puis fixez-la sur le mur à l'endroit et à la hauteur désirée. Le centre du conduit d'évent doit être situé entre deux montants.

B. À l'aide de la plaque de montage, marquez l'emplacement des ouvertures pour le conduit d'évent, les entrées du gaz et électrique, et les vis de montage. Voir la section « DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES ». Note : La plaque de montage comporte deux groupes de quatre trous de fixation; choisissez le groupe approprié pour des montants espacés à 16" ou à 24".

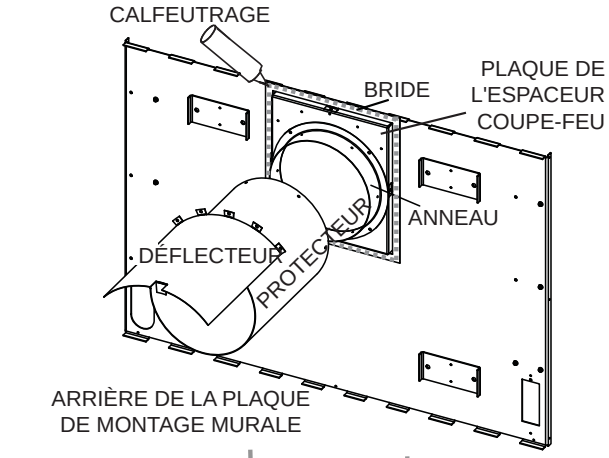


C. Retirez la plaque de montage du mur puis découpez les ouvertures marquées précédemment.

D. Retirez les 4 vis servant à fixer la plaque de montage murale à l'appareil.

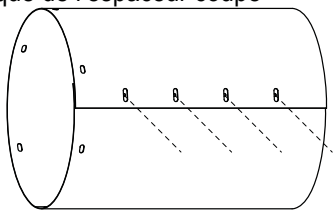
E. Si vous utilisez des conduits d'évacuation flexibles, enlevez l'espaceur coupe-feu rigide.

F. Le protecteur de chaleur et le déflecteur sont conçus pour s'adapter à un mur d'une profondeur maximale de 12''. Déterminez la profondeur du mur et taillez le protecteur et le déflecteur en conséquence. Le protecteur doit se prolonger sur toute la profondeur du mur combustible.

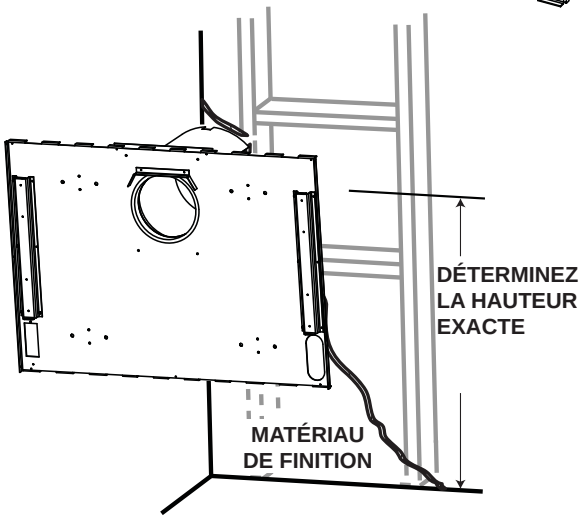


G. Joindre les parois du protecteur et fixez à l'aide des vis fournies.

H. À l'aide des quatre vis fournies, fixez l'anneau sur la plaque de l'espaceur coupe-feu à l'arrière de la plaque de montage.



I. Repliez les 6 languettes du déflecteur, comme illustré.



J. Glissez le protecteur sur l'anneau et alignez les trous. À l'aide des 6 vis fournies, fixez le protecteur à l'anneau.

K. Utilisez les 5 vis fournies pour fixer le déflecteur sur l'assemblage du protecteur.

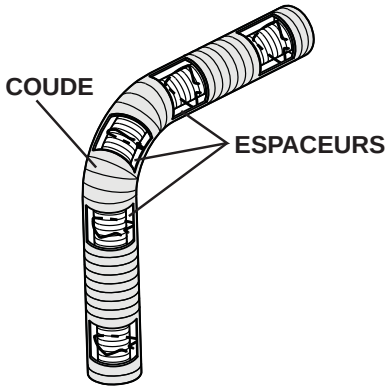
L. Appliquez un joint de calfeutrage (non fourni) autour de la bride. Glissez l'assemblage du protecteur dans le mur, puis fixez la plaque de montage murale à l'aide des 4 attaches.

4.3 UTILISATION DE COMPOSANTS FLEXIBLES D'ÉVACUATION

⚠ AVERTISSEMENT

NE LAISSEZ PAS LA GAINE FLEXIBLE SE TASSER CONTRE LES COURSES HORIZONTALES OU VERTICALES ET LES COUDES. GARDEZ-LA TENDUE.

DES ESPACEURS SONT FIXÉS À LA GAINE FLEXIBLE À INTERVALLES PRÉDÉTERMINÉS AFIN DE GARDER UN ESPACE VIDE AVEC LE CONDUIT EXTÉRIEUR. POUR QUE LE FONCTIONNEMENT SOIT SÉCURITAIRE, UN ESPACE VIDE EST REQUIS. UN ESPACEUR EST REQUIS AU DÉBUT, AU MILIEU ET À LA FIN DE CHAQUE COUDE AFIN DE MAINTENIR CET ESPACE VIDE. N'ENLEVEZ PAS CES ESPACEURS.



Afin d'assurer une opération sécuritaire et adéquate de l'appareil, vous devez observer les instructions d'évacuation à la lettre.
Tous les joints des conduits flexibles intérieurs et extérieurs peuvent être scellés avec le scellant à haute température W573-0002 (non fourni) ou du scellant à haute température Mill Pac W573-0007 (non fourni). Cependant, le raccordement du conduit flexible intérieur à la buse de l'appareil doit être scellé avec le scellant Mill Pac W573-0007 (non fourni).

N'utilisez que les ensembles certifiés de gaines flexibles portant l'inscription :

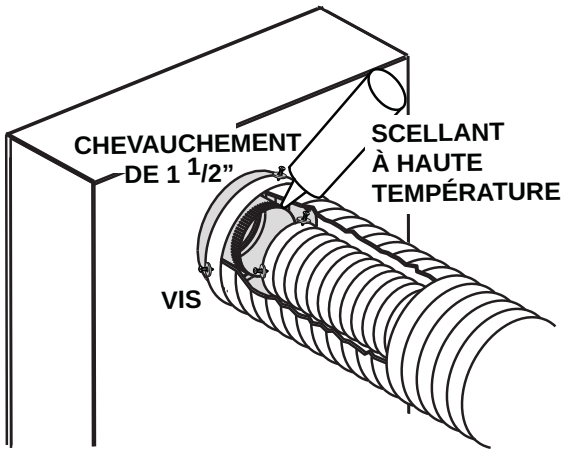
« Wolf Steel Approved Venting » tel qu'estampillée sur la gaine flexible extérieure.

22.1

4.3.1 RACCORDEMENT DES ÉVENTS À L'APPAREIL

A. Raccordez la gaine flexible intérieure à l'appareil. Fixez-la à l'aide de trois vis et de trois rondelles. Scellez le joint et les têtes de vis avec le scellant à haute température W573-0007 (non fourni).

B. Raccordez la gaine flexible extérieure à l'appareil. Fixez et scellez les joints avec le scellant à haute température W573-0002 (non fourni).



28.4

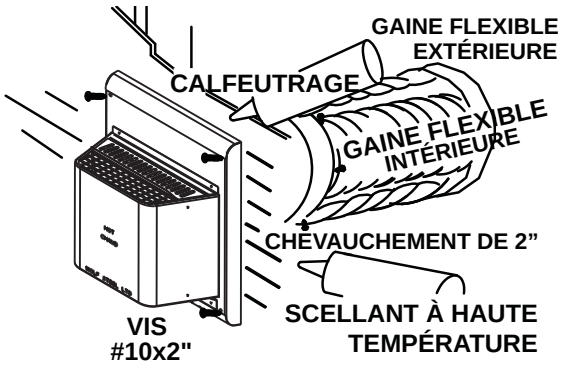
4.3.2 INSTALLATION DE LA TERMINAISON HORIZONTALE

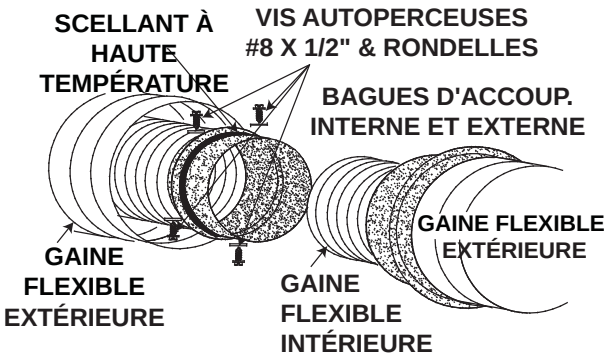
A. Étirez la gaine flexible intérieure à la longueur requise en tenant compte de la longueur additionnelle nécessaire pour la surface du mur fini. Glissez la gaine flexible sur le manchon intérieur de la terminaison en assurant un chevauchement minimal de 2” et fixez à l’aide de trois vis #8. Appliquez un généreux joint de scellant à haute température W573-0007 Mill Pac (non fourni).

B. Installez la gaine flexible extérieure en la glissant sur le manchon extérieur de la terminaison et fixez à l’aide de trois vis #8. Scellez avec du scellant à haute température W573-0002 (non fourni).

C. En soutenant la terminaison (les inscriptions étant à l’endroit et lisibles), fixez la terminaison au mur extérieur et rendez-la étanche en la scellant avec du calfeutrage (non fourni).

D. Si plus de sections de gaine doivent être utilisées pour atteindre l’appareil, raccordez-les ensemble tel qu’illustré. Le système d’évacuation doit être soutenu à environ tous les 3 pieds pour les courses verticales et horizontales. Utilisez des supports incombustibles afin de maintenir le dégagement minimal avec les matériaux combustibles.



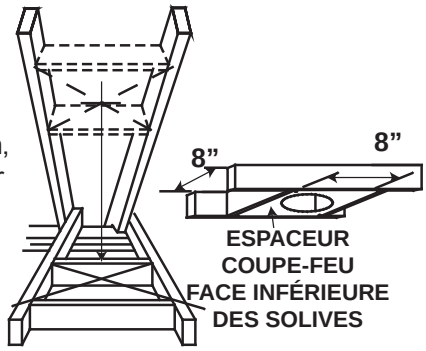

SCELLANT À HAUTE TEMPÉRATURE
VIS AUTOPERCEUSES #8 X 1/2" & RONDELLES
BAGUES D'ACCOUP. INTERNE ET EXTERNE
GAINE FLEXIBLE EXTÉRIEURE
GAINE FLEXIBLE EXTÉRIEURE
GAINE FLEXIBLE INTÉRIEURE

Les terminaisons ne doivent pas être enchâssées dans un mur ou un revêtement extérieur plus que l’épaisseur de la bride de la plaque de montage.

23.9

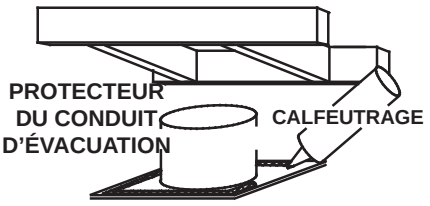
4.3.3 INSTALLATION VERTICALE

Cette configuration s'applique lorsque l'évacuation se fait à travers un toit. Des ensembles d'installation pour les différentes pentes de toit sont disponibles chez votre détaillant autorisé. Voir la section « Accessoires » pour commander l'ensemble spécifique dont vous avez besoin.

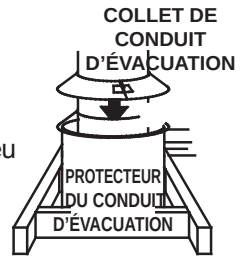


A. Une fois que vous aurez déterminé l'emplacement de la terminaison, découpez et charpentez une ouverture dans le plafond et le toit pour laisser le dégagement minimal de 1” entre le conduit d'évent et tout matériau combustible. Essayez de positionner le conduit d'évent à mi-chemin entre deux solives pour ne pas être obligé de les couper.

Utilisez du fil à plomb pour aligner le centre des ouvertures. Un protecteur de conduit d'évacuation empêchera tout matériau, tel que l'isolant, de remplir l'espace vide de 1” autour de l'évent. Fixez des entretoises entre les solives pour assurer un support additionnel.



B. Appliquez un joint de calfeutrage (non fourni) sur la charpente ou sur le protecteur de conduit d'évacuation Wolf Steel ou l'équivalent (dans le cas d'un plafond fini) et fixez le protecteur de conduit d'évacuation de façon à recouvrir l'ouverture dans le plafond. Un espaceur coupe-feu doit être fixé à la base de chaque ouverture charpentée dans un toit ou un plafond par lequel traverse le système d'évacuation. Appliquez un joint de calfeutrage tout autour et placez un espaceur coupe-feu par-dessus le protecteur de conduit d'évacuation pour empêcher l'arrivée d'air froid dans la pièce ou autour de l'appareil. Assurez-vous que l'espaceur coupe-feu et le protecteur de conduit d'évacuation conservent le dégagement nécessaire aux matériaux combustibles. Une fois que le conduit d'évacuation est en place, appliquez un agent d'étanchéité entre le conduit d'évacuation et l'espaceur coupe-feu.



C. Dans le grenier, faites glisser le collet de conduit d'évacuation vers le bas afin de recouvrir l'extrémité ouverte du protecteur de conduit d'évacuation et serrez. Ceci empêchera tout matériau, tel que l'isolant, de remplir l'espace vide de 1 po autour de l'évent.

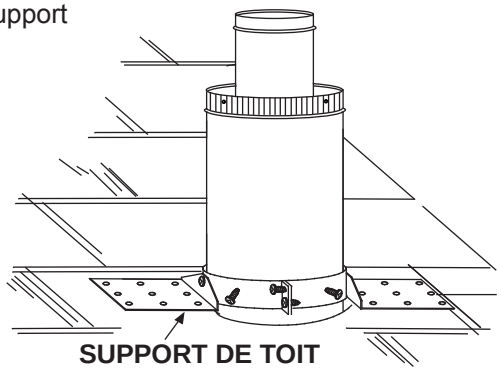
21.1

4.3.4 INSTALLATION DE LA TERMINAISON VERTICALE (FLEXIBLE)

⚠ AVERTISSEMENT

CONSERVEZ UN ESPACE MINIMAL DE 2" ENTRE LA BASE DE LA PRISE D'AIR ET LE COLLET DE SOLIN.

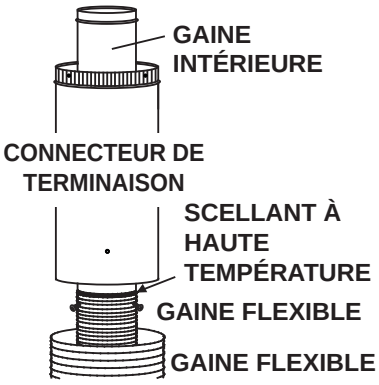
A. Fixez le support de toit au toit à l'aide des vis fournies. Le support de toit est optionnel. Dans ce cas, l'évent doit être supporté adéquatement soit en utilisant une méthode alternative se conformant aux normes des autorités compétentes, soit en utilisant le support de toit optionnel.



B. Étirez la gaine flexible intérieure à la longueur requise. Glissez la gaine flexible intérieure sur le manchon intérieur du connecteur de terminaison en assurant un chevauchement minimal de 2" et fixez à l'aide de trois vis #8. Scellez en appliquant un généreux joint de scellant à haute température W573-0007 (non fourni).

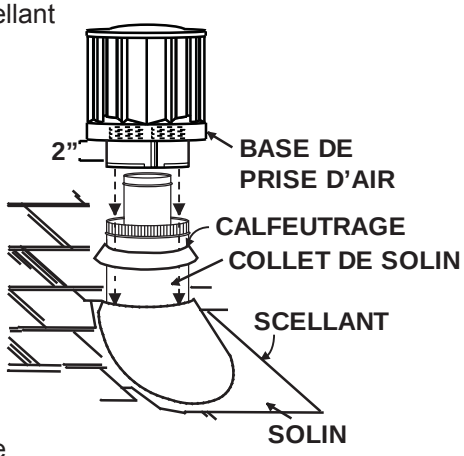
C. Installez la gaine flexible extérieure de la même façon et scellez en appliquant un généreux joint de scellant à haute température W573-0002 (non fourni).

D. Faites passer le montage du connecteur de terminaison/gaines flexibles à travers le toit. La terminaison doit être verticale et d'aplomb. Fixez le connecteur de terminaison au support de toit en vous assurant que le dessus de la terminaison excède le côté le plus élevé du toit d'au moins 16" une fois fixée.



E. Enlevez les clous des bardeaux sur le dessus et les côtés du connecteur de terminaison. Placez le solin par-dessus le connecteur de terminaison en laissant un minimum de 3/4" de connecteur de terminaison visible au-dessus du haut du solin. Glissez le solin sous les côtés et le bord supérieur des bardeaux. Assurez-vous que le connecteur de terminaison est bien centré dans le solin, en laissant une marge de 3/4" tout autour. Fixez-le au toit. Ne clouez pas à travers la partie inférieure du solin. Imperméabilisez-le en le scellant avec du calfeutrage. Si possible, recouvrez les côtés et le bord supérieur du solin avec des matériaux de couverture.

F. Alignez les joints de la terminaison et du connecteur de terminaison et placez la terminaison par-dessus le connecteur de terminaison en vous assurant que le manchon pénètre dans le trou de la terminaison. Fixez à l'aide des trois vis fournies.



G. Appliquez un généreux joint de calfeutrage à l'épreuve de l'eau à 2" au-dessus du solin. Installez le collet de solin autour de la terminaison et glissez-le jusqu'à la ligne de calfeutrage. Serrez afin d'assurer l'étanchéité entre la terminaison et le collet.

H. Si plus de sections de gaine doivent être utilisées pour atteindre l'appareil, voir la section « INSTALLATION DE LA TERMINAISON HORIZONTALE ».

4.4 UTILISATION DE COMPOSANTS RIGIDES D'ÉVACUATION

Le système d'évacuation doit être soutenu à peu près tous les 3 pieds de courses verticales et horizontales. Utilisez l'ensemble de support mural Wolf Steel ou des supports incombustibles équivalents afin de conserver le dégagement minimal aux matériaux combustibles pour les courses verticales et horizontales.

Tous les joints des conduits intérieurs et extérieurs peuvent être scellés avec du scellant de silicone rouge à haute température W573-0002 (non fourni) ou du scellant noir à haute température Mill Pac W573-0007 (non fourni) à l'exception du raccordement du conduit d'évacuation à la buse de l'appareil qui doit être scellé avec le scellant Mill Pac.

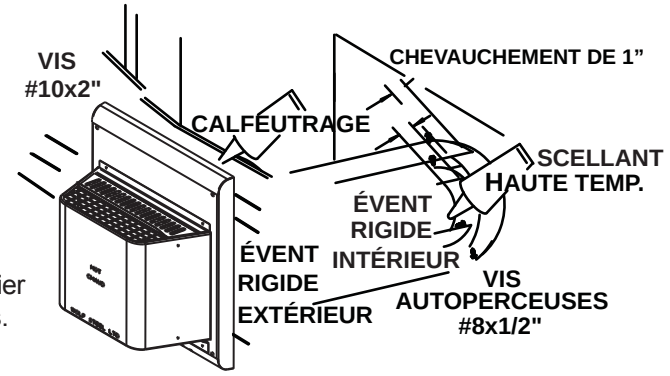
25.1

4.4.1 INSTALLATION DE LA TERMINAISON HORIZONTALE

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE. ÉVITEZ QUE L'ISOLANT TOUCHE AU CONDUIT D'ÉVACUATION. RETIREZ L'ISOLANT POUR PERMETTRE L'INSTALLATION DE L'ÉCRAN PROTECTEUR DU GRENIER ET POUR MAINTENIR LES DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES.

A. Mettez l'appareil en place. Mesurez la longueur d'évent requise entre la terminaison et l'appareil en tenant compte de la longueur additionnelle nécessaire pour la surface du mur fini et tout chevauchement de 1 ¼" entre les composants d'évacuation.



B. Appliquez du scellant à haute température W573-0007 (non fourni) sur le rebord extérieur du collet intérieur de l'appareil. Installez le premier évent et fixez-le en utilisant 3 vis autoperceuses. Procédez de la même façon avec l'évent rigide extérieur.

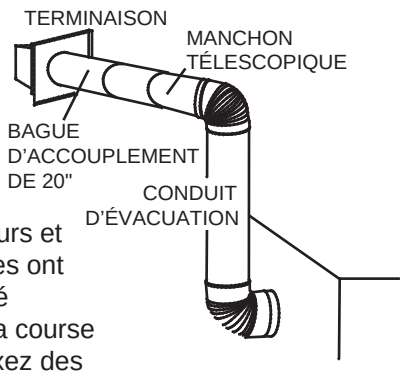
C. En soutenant la terminaison (les inscriptions étant à l'endroit et lisibles), fixez-la au mur extérieur et rendez-la étanche en la scellant avec du calfeutrage (non fourni).

La plaque de montage de la terminaison peut être enchâssée dans le mur ou le revêtement extérieur, sans excéder l'épaisseur de la bride.

26.4

4.4.2 INSTALLATION DE LA TERMINAISON HORIZONTALE PROLONGÉE AJUSTABLE

Une installation en coin de 45° doit avoir une élévation entre le collet de prise d'air de l'appareil et la terminaison. Dans ce cas, une élévation verticale minimale de 24" est requise.



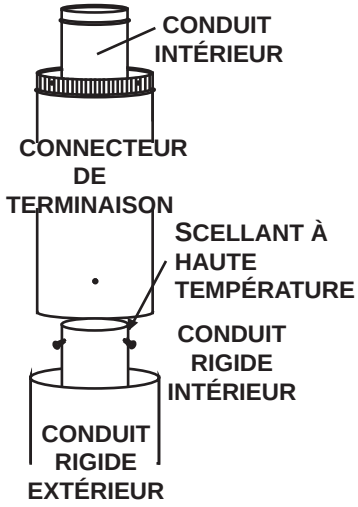
A. Suivez les instructions dans la section « INSTALLATION DE LA TERMINAISON HORIZONTALE ».

B. Continuez d'ajouter des composants en alternant les conduits intérieurs et extérieurs. Assurez-vous que tous les conduits intérieurs et les coudes ont suffisamment d'espaceurs et que chaque composant est scellé et fixé solidement à celui qui le précède. Fixez le manchon télescopique à la course de l'évent. Fixez solidement et scellez. Pour faciliter l'achèvement, fixez des bagues d'accouplement intérieures et extérieures à la terminaison.

C. Installez la terminaison. Voir la section « INSTALLATION DE LA TERMINAISON HORIZONTALE ». Étirez le manchon télescopique et raccordez-le à la terminaison. Fixez le manchon avec des vis autoperceuses et scellez.

48.4

4.4.3 INSTALLATION DE LA TERMINAISON VERTICALE (RIGIDE)

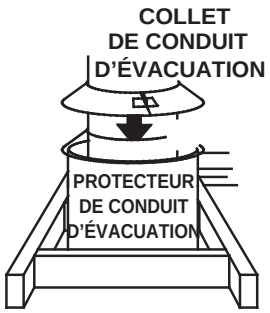


A. Mettez l'appareil en place.

B. Fixez le support de toit au toit à l'aide des vis fournies. Le support de toit est optionnel. Dans ce cas, les évents doivent être supportés adéquatement soit en utilisant une méthode alternative se conformant aux normes des autorités compétentes, soit en utilisant le support de toit optionnel.

C. Appliquez du scellant à haute température W573-0007 (non fourni) sur le rebord extérieur du manchon intérieur de la terminaison. Glissez la bague d'accouplement sur au moins 2" du manchon et fixez-la à l'aide de trois vis.

D. Appliquez du scellant à haute température W573-0002 (non fourni) sur le rebord extérieur du manchon extérieur du connecteur de terminaison. Glissez la bague d'accouplement extérieure sur le manchon et fixez comme auparavant. Taillez la bague d'accouplement extérieure à égalité avec l'extrémité de la bague d'accouplement intérieure.



E. Faites passer le montage du connecteur de terminaison/conduits d'évent à travers le support de toit. Fixez le montage de terminaison au support de toit en vous assurant que la section de terminaison excède le toit d'au moins 16" une fois fixée. Si l'espace du grenier est restreint, nous recommandons de visser le collet de conduit d'évacuation Wolf Steel ou l'équivalent sans serrer sur le montage du connecteur de terminaison/conduits d'évent lorsqu'il est passé à travers le grenier. Le connecteur de terminaison doit être vertical et d'aplomb.

F. Enlevez les clous des bardeaux sur le dessus et les côtés du connecteur de terminaison. Placez le solin par-dessus le connecteur de terminaison et glissez-le sous les côtés et le bord supérieur des bardeaux. Assurez-vous que le connecteur de terminaison est bien centré dans le solin, en laissant une marge de 3/4" tout autour. Fixez-le au toit. NE clouez PAS à travers la partie inférieure du solin. Imperméabilisez-le en le scellant avec du calfeutrage. Si possible, recouvrez les côtés et le bord supérieur du solin avec des matériaux de couverture.

G. Appliquez un généreux joint de calfeutrage à l'épreuve de l'eau à 2" au-dessus du solin. Installez le collet de solin autour du connecteur de terminaison et glissez-le jusqu'à la ligne de calfeutrage. Serrez afin d'assurer l'étanchéité entre le connecteur de terminaison et le collet.

H. Continuez d'ajouter des sections rigides d'évacuation, fixez et scellez comme ci-dessus. Installez le manchon télescopique intérieur à la dernière section du conduit rigide. Fixez-le avec des vis et scellez. Procédez de la même façon en utilisant le manchon télescopique extérieur.

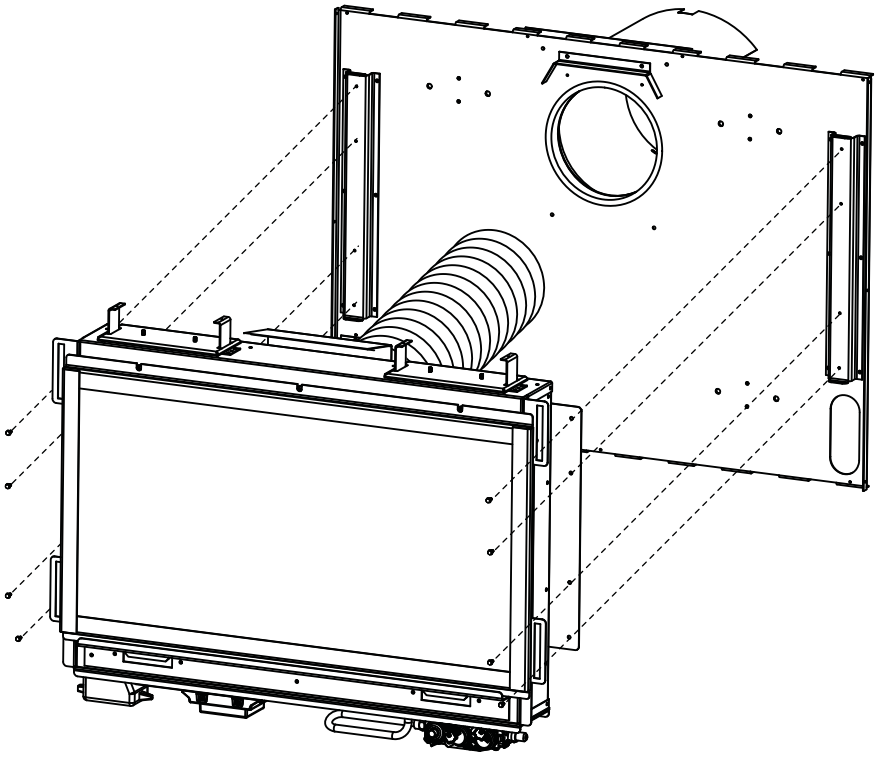
I. Fixez le conduit d'évacuation horizontal à l'arrière de l'appareil, voir la section « INSTALLATION DE LA TERMINAISON HORIZONTALE ». Installez un coude de 90° intérieur et extérieur au conduit d'évacuation, fixez et scellez comme indiqué ci-dessus.

J. Appliquez un joint de scellant à haute température W573-0007 (non fourni) sur le rebord extérieur du coude intérieur du conduit d'évacuation. Glissez le manchon télescopique sur une longueur d'au moins 2" par-dessus le coude. Fixez avec 3 vis. Répétez en utilisant le manchon télescopique extérieur.

K. Dans le grenier, faites glisser le collet de conduit d'évacuation vers le bas afin de recouvrir l'extrémité ouverte du protecteur de conduit d'évacuation et serrez. Ceci empêchera tout matériau, tel que de l'isolant, de remplir l'espace vide de 1'' autour de l'évent.

4.5 INSTALLATION DE L'APPAREIL

A. Acheminez le conduit d'évacuation dans le protecteur, sur la plaque de montage, et fixez l'appareil sur la plaque, comme illustré, avec 8 vis.



4.6 BRANCHEMENT DU GAZ

⚠ AVERTISSEMENT
RISQUE D'INCENDIE, D'EXPLOSION OU D'ASPHYXIE. ASSUREZ-VOUS QU'IL N'Y AIT AUCUNE SOURCE D'ALLUMAGE COMME DES ÉTINCELLES OU UNE FLAMME NUE.
SOUTENEZ LE CONTRÔLE DU GAZ LORSQUE VOUS ATTACHEZ LE TUYAU POUR ÉVITER DE PLIER LA CONDUITE DE GAZ.
ALLUMEZ TOUJOURS LA VEILLEUSE, QUE CE SOIT POUR LA PREMIÈRE FOIS OU LORSQUE L'APPROVISIONNEMENT EN GAZ EST ÉPUISÉ, AVEC LA PORTE VITRÉE OUVERTE OU RETIRÉE. LA PURGE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ. ASSUREZ-VOUS QUE L'ARRIVÉE DE GAZ AU BRÛLEUR EST CONTINUE AVANT DE FERMER LA PORTE. ASSUREZ-VOUS D'UNE VENTILATION ADÉQUATE. POUR LES EMPLACEMENTS DE L'ENTRÉE DU GAZ ET DE L'ENTRÉE ÉLECTRIQUE, VOIR LA SECTION « DIMENSIONS ».
LORSQUE LE BRANCHEMENT EST TERMINÉ, TOUS LES RACCORDS DE GAZ DOIVENT SE TROUVER À L'INTÉRIEUR DU FOYER.
LES PRESSIONS ÉLEVÉES ENDOMMAGERONT LA SOUPAPE. L'ALIMENTATION EN GAZ DOIT ÊTRE DÉBRANCHÉE PENDANT LES ESSAIS DE PRESSION DE CE SYSTÈME LORSQUE LES PRESSIONS D'ESSAI EXCÈDENT ½ LB/PO² (3,5 KPA).
LES RÉGLAGES DE LA SOUPAPE ONT ÉTÉ FAITS EN USINE; NE LES MODIFIEZ PAS.

L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié.

A. Mettez l'appareil en place et fixez-le.

B. Si l'appareil est muni d'un raccord flexible, celui-ci est conçu pour recevoir une conduite de gaz de 1/2". Sans raccord flexible, l'appareil est conçu pour recevoir une conduite de gaz de 3/8". L'appareil est muni d'une soupape d'arrêt manuelle pour fermer l'alimentation en gaz.

C. Branchez le gaz en conformité avec les codes locaux. En l'absence de codes locaux, l'installation doit être conforme au Code d'installation du gaz CAN/CSA-B149.1 dans sa version pour le Canada ou le National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1 / NFPA 54 pour les États-Unis.

D. Lorsque vous manipulez des conduites de gaz, soutenez la soupape de gaz pour éviter que les conduites ne se plient.

E. Le raccord flexible de l'alimentation en gaz devrait être suffisamment mobile pour permettre de placer l'assemblage du brûleur sur le côté.

F. Vérifiez pour des fuites de gaz en appliquant une solution d'eau savonneuse. **N'utilisez pas une flamme nue.**

30.1A

4.7 INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE

Cet appareil est certifié pour être installé comme équipement d'origine (OEM) dans une maison préfabriquée ou une maison mobile. Son installation doit être effectuée en respectant les directives du fabricant et leManufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280 ou, lorsqu'une telle norme ne s'applique pas, l'installation doit respecter les normes actuelles pour les maisons mobiles, CAN/CSA Z240 SÉRIE MM, au Canada, et les normes Standard for Manufactured Home Installations ANSI/NCSBCS A225.1, aux États-Unis. Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le type de gaz indiqué sur la plaque d'homologation. Un ensemble de conversion est fourni avec l'appareil pour maison mobile.

Cet appareil homologué pour les maisons mobiles et préfabriquées possède des éléments de fixation. Lors d'une installation dans une maison mobile, l'appareil doit être fixé au plancher. Il est recommandé de fixer l'appareil dans tous les types d'installation. Fermez toujours la veilleuse et l'alimentation en gaz à la source avant de déplacer la maison mobile. Après avoir déplacé la maison mobile et avant d'allumer l'appareil, assurez-vous que les composants décoratifs (c.-à-d. bûches, braises vitrifiées, etc.) sont placés correctement.

Cet appareil est certifié pour être installé dans une maison mobile installée de façon permanente, sauf si les codes locaux l'interdisent.
Cet appareil ne doit fonctionner qu'avec le type de gaz spécifié sur la plaque d'homologation. On ne peut l'utiliser avec d'autres types de gaz, sauf si un ensemble de conversion certifié est utilisé.

Ensembles de conversion
L'appareil peut être converti au gaz naturel (GN) ou au propane (PL).
Pour effectuer une conversion, veuillez consulter votre détaillant autorisé.

29.3A

4.8 DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

Les moulures avant du WHD31 sont de dimensions différentes. Consultez la section « DIMENSIONS » avant d'installer l'appareil.

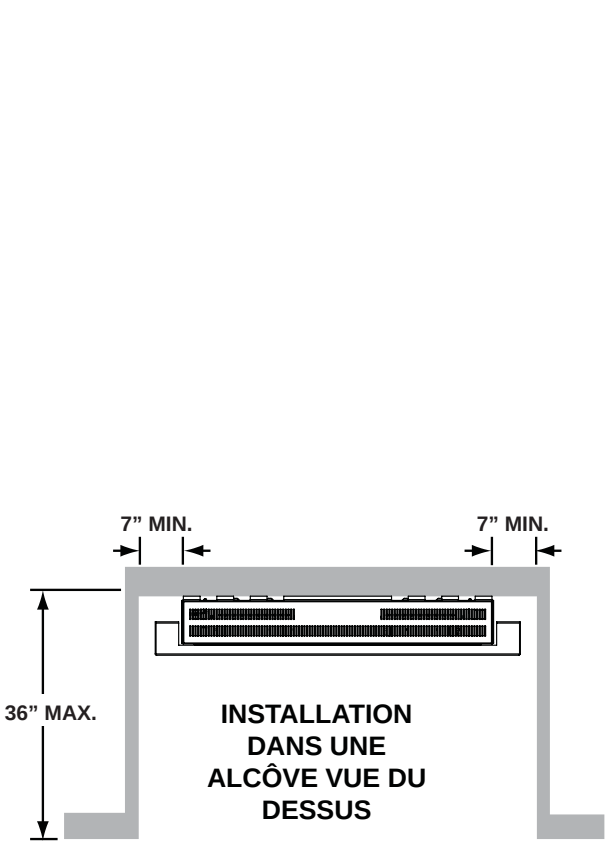
DÉGAGEMENTS MINIMAUX DE L'APPAREIL ET DES SURFACES D'ÉVACUATION AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES :

- 0'' de la plaque de montage murale
- 1'' des côtés et du dessous du conduit d'évent*
- 2'' du dessus du conduit d'évent*

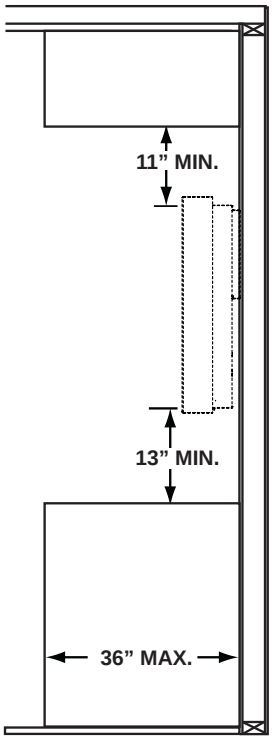
DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES (DEPUIS L'APPAREIL) :

- 11'' du dessus
- 7" des côtés
- 13" du dessous
- 0" de l'arrière

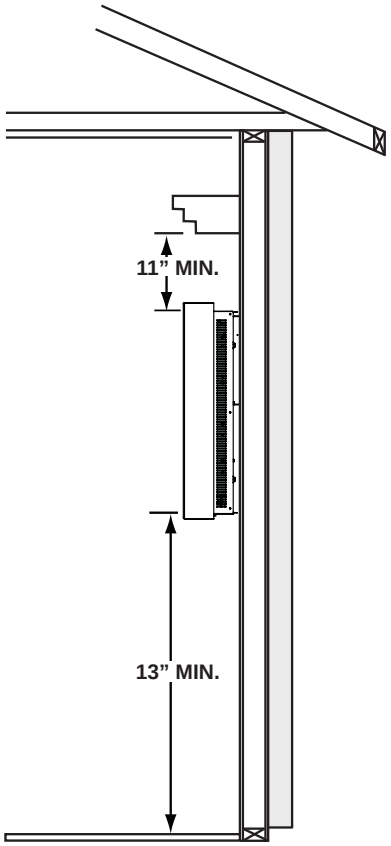
* Un dégagement minimal aux matériaux combustibles de 1" est requis sur toutes les courses verticales.



INSTALLATION DANS UNE ALCÔVE VUE DU DESSUS



INSTALLATION DANS UNE ALCÔVE VUE LATÉRALE



INSTALLATION TYPIQUE

5.0 FINITIONS

⚠ AVERTISSEMENT

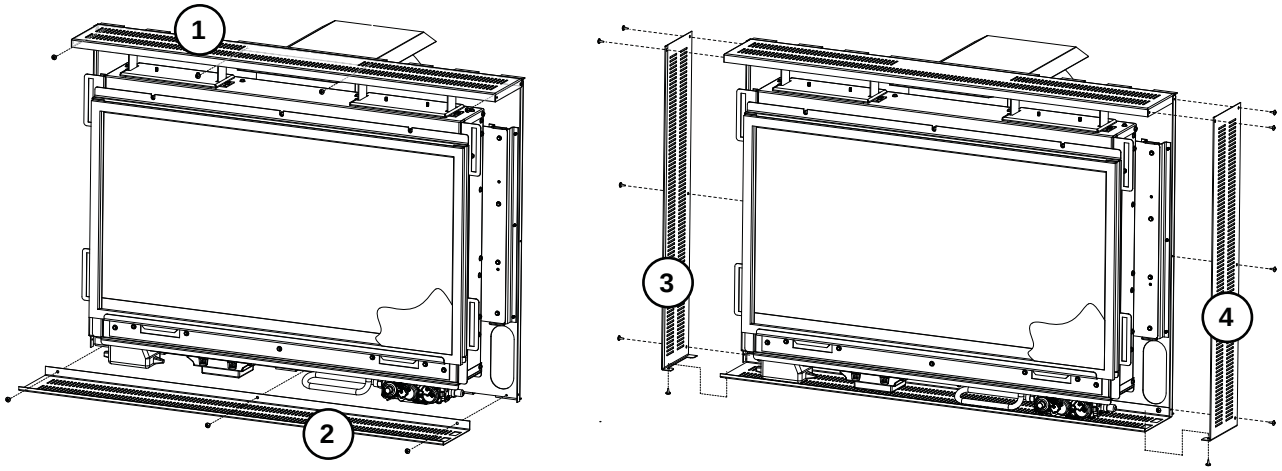
RISQUE D'INCENDIE!

N'OBSTRUEZ JAMAIS L'OUVERTURE SUR LE DEVANT DE L'APPAREIL.

NE FRAPPEZ PAS, NE CLAQUEZ PAS ET N'ÉGRATIGNEZ PAS LA PORTE VITRÉE. NE FAITES PAS FONCTIONNER L'APPAREIL LORSQUE LA PORTE VITRÉE EST ENLEVÉE, FISSURÉE, BRISÉE OU ÉGRATIGNÉE.

72.4

5.1 INSTALLATION DES PANNEAUX D'ENCEINTE



A. Fixez les panneaux, comme illustré, à l'aide des 17 vis #8 X 3/8'' fournies.

- 4 vis pour le panneau supérieur.
- 3 vis pour le panneau inférieur.
- 5 vis pour chacun des panneaux latéraux.

5.2 ENLÈVEMENT ET INSTALLATION DE LA PORTE

⚠ AVERTISSEMENT

LA VITRE PEUT ÊTRE CHAUDE, NE TOUCHEZ PAS LA VITRE JUSQU'À CE QU'ELLE AIT REFROIDI.

LES LOQUETS DE PORTE FONT PARTIE D'UN DISPOSITIF DE SÉCURITÉ ET DOIVENT ÊTRE ADÉQUATEMENT VERROUILLÉS. NE FAITES PAS FONCTIONNER L'APPAREIL LORSQUE LES LOQUETS SONT DÉVERROUILLÉS.

LES MATÉRIAUX DE FAÇADE ET DE FINITION NE DOIVENT PAS NUIRE À LA CIRCULATION DE L'AIR DANS LES OUVERTURES D'AIR ET LES PERSIENNES, NI AU FONCTIONNEMENT DES PERSIENNES OU DES PORTES. ILS NE DOIVENT PAS NON PLUS ENTRAVER L'ACCÈS POUR L'ENTRETIEN. RESPECTEZ TOUS LES DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES.

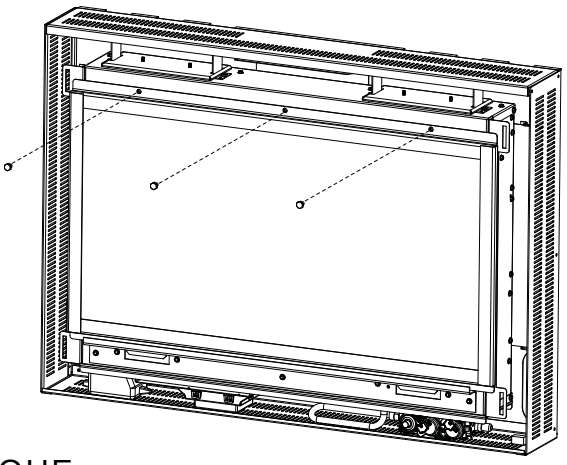
AVANT D'ENLEVER LA PORTE, ÉTEIGNEZ L'APPAREIL ET ATTENDEZ QUE CE DERNIER SOIT FROID AU TOUCHER. LES PORTES SONT LOURDES ET FRAGILES; MANIPULEZ AVEC SOIN.

75.1

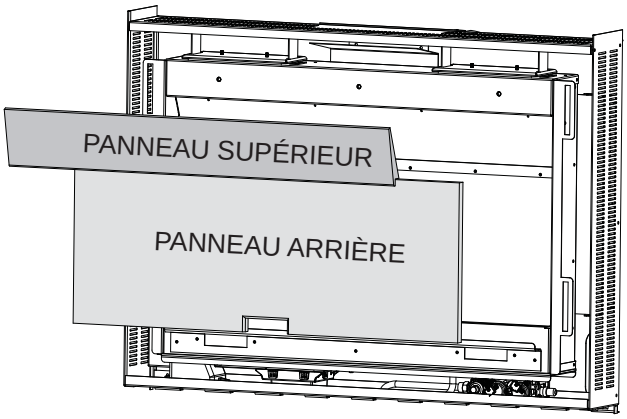
A. Enlevez le contour. (voir la section « ENLÈVEMENT ET INSTALLATION DE LA PORTE ».)

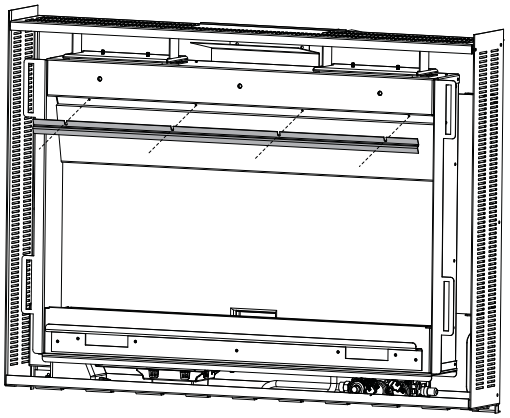
B. Enlevez les 3 vis qui retiennent la porte.

C. Retirez la porte en la soulevant.



5.3 INSTALLATION DES PANNEAUX SIMILIBRIQUE





A. Retirez soigneusement les 4 vis servant à fixer le support à briques.

B. Désinstallez les panneaux de briques puis retirez l'emballage.

C. Centrez le panneau similibrique arrière sur la paroi arrière de la chambre de combustion, le bord inférieur reposant sur la bride arrière.

D. Placez le panneau similibrique supérieur sur le dessus du panneau similibrique arrière. Alignez les trous du support à briques avec les trous de la chambre de combustion. Fixez à l'aide des 4 vis fournies.

5.4 BRAISES VITRIFIÉES

⚠ AVERTISSEMENT

NETTOYEZ LES BRAISES VITRIFIÉES AVANT L'INSTALLATION. ASSUREZ-VOUS QU'ELLES SONT SÈCHES AVANT DE LES DISPOSER DANS LE PLATEAU.

NE CHANGEZ PAS OU NE SUBSTITUEZ PAS LES BRAISES VITRIFIÉES FOURNIES AVEC CET APPAREIL. EN CAS DE REMPLACEMENT, N'UTILISEZ QUE LES BRAISES VITRIFIÉES DE RECHANGE DISPONIBLES CHEZ VOTRE DÉTAILLANT AUTORISÉ.

NE DÉPOSEZ QU'UNE SEULE COUCHE DE BRAISES VITRIFIÉES SUR LE BRÛLEUR. PLUS D'UNE COUCHE DE BRAISES SUR LE BRÛLEUR AURA POUR EFFET DE FAIRE MONTER LA FLAMME ET DE CRÉER DE LA SUIE.

Éparpillez uniformément les braises vitrifiées dans le plateau, en suivant sa forme naturelle et en couvrant le brûleur tubulaire.

Dans certaines installations, des braises vitrifiées placées par-dessus le brûleur tubulaire peuvent causer un bruit de soufflement. Si ce bruit est excessif, éloignez simplement les braises vitrifiées des orifices de brûleur.

<u>NOTE :</u> La répartition des braises vitrifiées sur le brûleur tubulaire aura une incidence sur la hauteur de la flamme. Lorsque les flammes empiètent sur les braises vitrifiées, celles-ci peuvent se décolorer légèrement et les bords peuvent ramollir.

NETTOYAGE DES BRAISES VITRIFIÉES

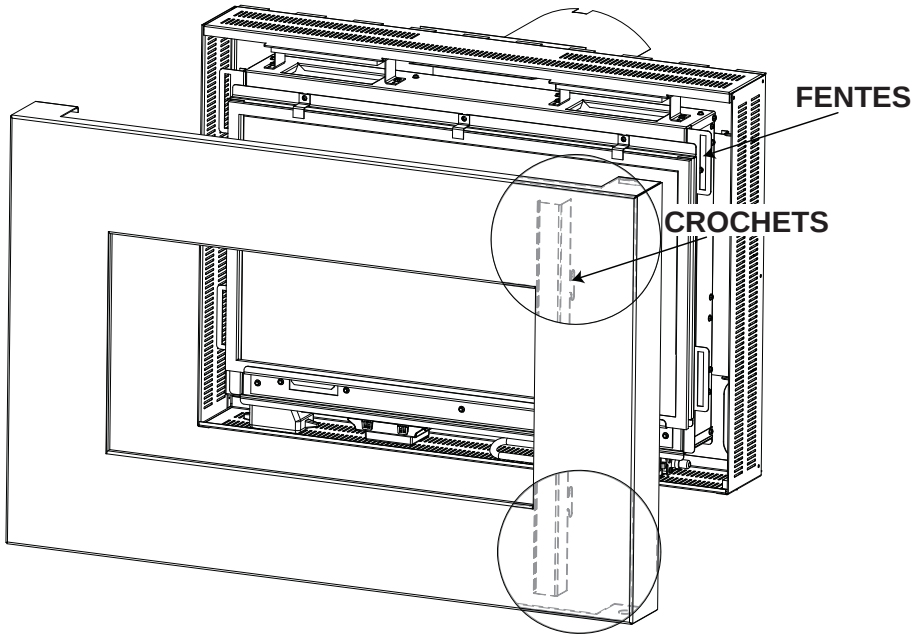
Il est possible qu'un film huileux recouvre les braises. Avant de les disposer sur le plateau, nettoyez les braises avec un savon à vaisselle doux, égouttez-les, rincez-les à fond et laissez-les sécher.

74.1A

5.5 INSTALLATION ET ENLÈVEMENT DU CONTOUR

A. Soulevez le contour et glissez les crochets dans les fentes de l'appareil puis laissez-le glisser en place vers le bas.

<u>NOTE :</u> Lors de l'installation du contour, assurez-vous qu'aucun fil ne soit plié ni exposé.

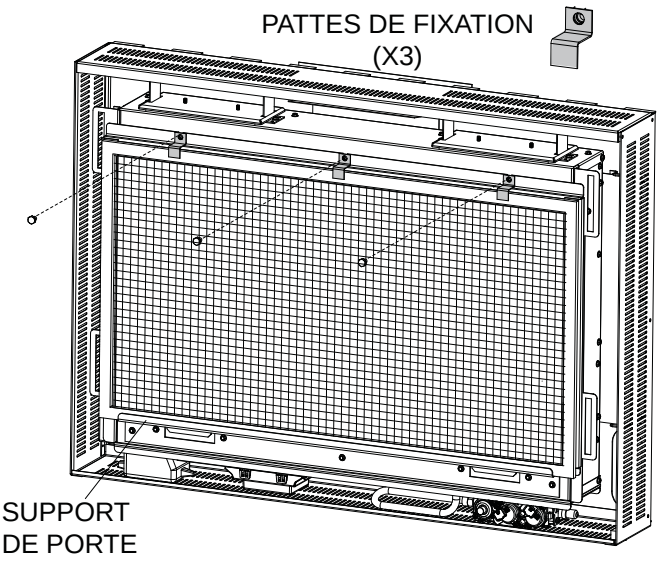


6.0 INSTALLATION OPTIONNELLE

6.1 INSTALLATION DU PARE-ÉTINCELLES

A. Enlevez les 3 vis qui retiennent la porte.

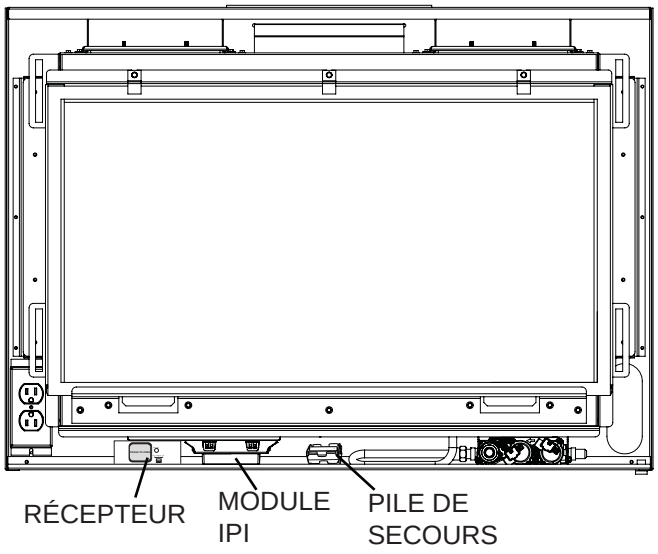
B. Placez le bas du pare-étincelles dans le support de porte. Pivotez le haut du pare-étincelles vers le haut du cadre de porte. À l'aide de 3 vis, fixez le pare-étincelles et les attaches du support de porte.



6.2 EMPLACEMENT ET CÂBLAGE DU RÉCEPTEUR DE LA TÉLÉCOMMANDE

A. Placez le récepteur contre le panneau d'enceinte inférieur, le plus près possible du module IPI. Retenir en place avec la bande Velcro fournie.

B. Les renseignements sur le câblage se trouve dans la section « SCHÉMA DE CÂBLAGE ».



7.0 BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

7.1 BRANCHEMENT PAR CÂBLE

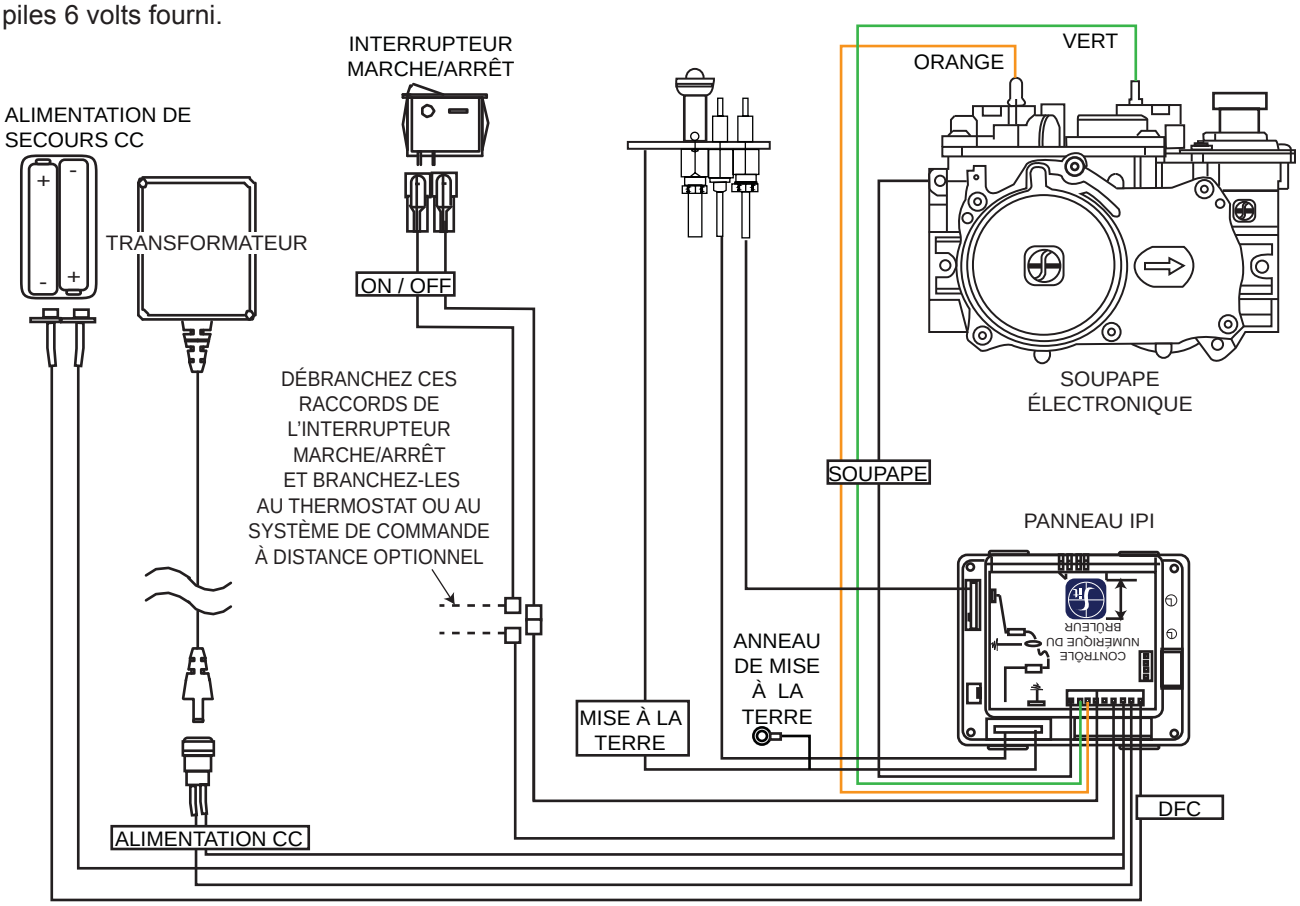
Vous devez effectuer un branchement par câble avec cet appareil.
Une charpente permanente servant à encastrer l'appareil nécessite un branchement par câble de la boîte de dérivation de l'appareil.
Cet appareil doit être raccordé électriquement et mis à la terre conformément aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, utilisez la version courante du CODE CANADIEN DE L'ÉLECTRICITÉ CSA C22.1 au Canada ou du NATIONAL ELECTRICAL CODE ANSI/NFPA 70-1996 aux États-Unis.

7.2 SCHÉMA DE CÂBLAGE

⚠ AVERTISSEMENT

NE RACCORDEZ PAS L'INTERRUPTEUR MURAL OU LA SOUPAPE DE GAZ À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE (110 VOLTS).

Cet appareil est équipé d'un système de dépannage à piles. Si le système de dépannage à piles est utilisé, installez quatre piles AA (non fournies) dans le support et branchez-le au harnais de fils. Placez-le près du panneau IPI. Branchez le support à piles au harnais de fils avant d'utiliser l'appareil. Placez-le près du panneau IPI. (Piles non incluses). Si le système de dépannage à piles est utilisé, il doit être branché au bloc-piles 6 volts fourni.



8.0 FONCTIONNEMENT

Lorsqu'il est allumé pour la première fois, l'appareil dégagera une légère odeur pendant quelques heures. Cela est une condition normale temporaire causée par la cuisson de la peinture et l'évaporation des lubrifiants internes utilisés dans le processus de fabrication; elle ne se reproduira plus. Après de longues périodes sans utiliser l'appareil, comme à la suite de vacances ou à la fin de l'été, il se peut qu'une légère odeur se dégage pendant quelques heures. Ceci est causé par des particules de poussière brûlant dans l'échangeur de chaleur. Dans les deux cas, ouvrez une fenêtre pour aérer la pièce.

8.1 INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

OPERATING INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS D'OPERATION

FOR YOUR SAFETY READ BEFORE OPERATING / POUR VOTRE SÉCURITÉ LIRE AVANT DE FAIRE FONCTIONNER

WARNING: IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS EXACTLY, A FIRE OR EXPLOSION MAY RESULT CAUSING PROPERTY DAMAGE, PERSONAL INJURY OR LOSS OF LIFE.
INITIAL LIGHTING OF THE PILOT AND MAIN BURNERS MUST BE DONE WITH THE GLASS DOOR OFF.
DO NOT CONNECT VALVE OR WALL SWITCH TO ELECTRICITY. SEE INSTALLATION INSTRUCTIONS.

A. THIS FIREPLACE IS EQUIPPED WITH AN IGNITION DEVICE WHICH AUTOMATICALLY LIGHTS THE PILOT. DO NOT TRY TO LIGHT BY HAND.
B. BEFORE OPERATING SMELL ALL AROUND THE FIREPLACE AREA FOR GAS AND NEXT TO THE FLOOR BECAUSE SOME GAS IS HEAVIER THAN AIR AND WILL SETTLE ON THE FLOOR.
WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS:
• TURN OFF ALL GAS TO THE FIREPLACE.
• OPEN WINDOWS.
• DO NOT TRY TO LIGHT ANY APPLIANCE.
• DO NOT TOUCH ANY ELECTRIC SWITCH; DO NOT USE ANY PHONE IN YOUR BUILDING.
• IMMEDIATELY CALL YOUR GAS SUPPLIER FROM A NEIGHBOUR'S PHONE. FOLLOW THE GAS SUPPLIER'S INSTRUCTIONS.
• IF YOU CANNOT REACH YOUR GAS SUPPLIER, CALL THE FIRE DEPARTMENT.
C. DO NOT TRY TO REPAIR ANY PART OF THIS ASSEMBLY. CALL A QUALIFIED SERVICE TECHNICIAN. FORCE OR ATTEMPTED REPAIR MAY RESULT IN A FIRE OR EXPLOSION.
D. DO NOT USE THIS FIREPLACE IF ANY PART HAS BEEN UNDER WATER. IMMEDIATELY CALL A QUALIFIED SERVICE TECHNICIAN TO INSPECT THE FIREPLACE AND REPLACE ANY PART OF THE CONTROL SYSTEM AND ANY GAS CONTROL WHICH HAS BEEN UNDER WATER.

ATTENTION: SI CES INSTRUCTIONS NE SONT PAS OBSERVÉES A LA LETTRE, UN FEU OU UNE EXPLOSION POURRAIT S'ENSUIVRE CAUSANT DES DOMMAGES A LA PROPRIETE, DES BLESSURES CORPORELLES OU PERTE DE VIE.
L' ALLUMAGE INITIAL DE LA VEITLLEUSE ET DU BRULEUR PRINCIPAL DOIT SE FAIRE AVEC LA PORTE VITREE ENLEVEE.
NE RACCORDEZ PAS LA SOUPAPE OU L'INTERRUPTEUR MURALA L'ELECTRICITE.
CONSULTEZ LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.

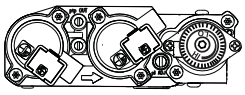
A. CET APPAREIL EST MUNI D'UN DISPOSITIF D'ALLUMAGE QUI ALLUME LA VEILLEUSE AUTOMATIQUEMENT.
N'ESSAYEZ PAS D'ALLUMER LA VEILLEUSE MANUELLEMENT.
B. AVANT D'ALLUMER SENTEZ L'AIR AUTOUR DE L'APPAREIL ET PRÈS DU PLANCHER (CERTAINS GAZ SONT PLUS LOURDS QUE L'AIR ET SE DÉPOSERONT AU NIVEAU DU PLANCHER) POUR DÉTECTER UNE FUITE POSSIBLE.
QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ:
• COUPEZ L'ALIMENTATION DE GAZ PRINCIPALE.
• OUVREZ LES FENETRES.
• N'ALLUMEZ AUCUN APPAREIL.
• NE TOUCHEZ PAS À AUCUN INTERRUPTEUR ÉLECTRIQUE; N'UTILISEZ AUCUN TÉLÉPHONE DANS VOTRE IMMEUBLE.
• APPELEZ IMMÉDIATEMENT VOTRE FOURNISSEUR DE GAZ D'UN TÉLÉPHONE VOISIN ET SUIVEZ SES INSTRUCTIONS.
• SI VOUS NE POUVEZ PAS REJOINDRE VOTRE FOURNISSEUR DE GAZ, APPELEZ LE SERVICE DES
INCENDIES.
C. N'ESSAYEZ PAS DE RÉPARER AUCUNE PIÈCE DE CET ASSEMBLAGE. APPELEZ UN TECHNICIEN QUALIFIÉ. FORCER OU TENTER DE RÉPARER L'ASSEMBLAGE POURRAIT CAUSER UN FEU OU UNE EXPLOSION.
D. N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL SI UN DE SES COMPOSANTS À ÉTÉ SUBMERGÉ. CONTACTEZ IMMÉDIATEMENT UN TECHNICIEN DE SERVICE QUALIFIÉ POUR INSPECTER L'APPAREIL ET REMPLACER TOUT SYSTÈME DE CONTRÔLE DE GAZ TOUCHÉ PAR L'EAU.

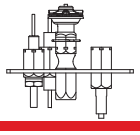
W385-0460

8.2 INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

LIGHTING INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

1. **STOP!** READ ALL INFORMATION OF OPERATING AND LIGHTING INSTRUCTIONS BEFORE PROCEEDING.
2. TURN OFF ELECTRIC POWER TO THE FIREPLACE.
3. THIS FIREPLACE IS EQUIPPED WITH AN IGNITION DEVICE WHICH AUTOMATICALLY LIGHTS THE PILOT. DO NOT TRY TO LIGHT THE PILOT BY HAND.
4. OPEN THE GLASS DOOR.
5. TURN MANUAL SHUTOFF VALVE CLOCKWISE TO OFF.
6. WAIT FIVE (5) MINUTES TO CLEAR OUT ANY GAS. IF YOU SMELL GAS INCLUDING NEAR THE FLOOR, **STOP!** FOLLOW "B" OF THE OPERATING INSTRUCTIONS. IF YOU DON'T SMELL GAS GO TO THE NEXT STEP.
7. TURN MANUAL SHUTOFF VALVE COUNTER-CLOCKWISE TO ON.
8. CLOSE THE GLASS DOOR.
9. TURN ON ALL ELECTRIC POWER TO THE FIREPLACE.
10. TURN ON MAIN BURNER.





1. **ARRÊTEZ!** LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET D'ALLUMAGE AVANT DE CONTINUER.
2. COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE À L'APPAREIL.
3. CET APPAREIL EST MUNI D'UN DISPOSITIF D'ALLUMAGE QUI ALLUME LA VEILLEUSE AUTOMATIQUEMENT, N'ESSAYEZ PAS D'ALLUMER LA VEILLEUSE MANUELLEMENT.
4. OUVREZ LA PORTE VITRÉE.
5. TOURNEZ LA SOUPAPE DE SECTIONNEMENT MANUELLE VERS LA DROITE A "OFF".
6. ATTENDEZ CINQ (5) MINUTES POUR QUE LE GAZ PUISSE S'ÉCHAPPER. SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ, **ARRÊTEZ!** SUIVEZ « B » DANS LES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT. S'IL N'Y A PAS D'ODEUR DE GAZ, PASSEZ À L'ÉTAPE SUIVANTE.
7. TOURNEZ LA SOUPAPE DE SECTIONNEMENT MANUELLE VERS LA GAUCHE A "ON".
8. FERMEZ LA PORTE VITRÉE.
9. RÉTABLISSEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AU FOYER.
10. ALLUMEZ LE BRÛLEUR PRINCIPAL.

TO TURN OFF GAS / INSTRUCTIONS POUR COUPER LE GAZ

1. TURN OFF ALL ELECTRICAL POWER TO THE FIREPLACE IF SERVICE IS TO BE PERFORMED.
2. TURN MANUAL SHUTOFF VALVE CLOCKWISE TO OFF. DO NOT FORCE.

1. COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AU FOYER SI UN TRAVAIL D'ENTRETIEN DOIT SE FAIRE.
2. TOURNEZ LA SOUPAPE D'ARRÉT MANUELLE VERS LA DROITE À "OFF" NE FORCEZ PAS.

9.0 RÉGLAGES

9.1 RÉGLAGE DE LA VEILLEUSE

Ajustez la vis de la veilleuse pour obtenir une flamme de taille normale. Tournez vers la droite pour réduire l'apport de gaz.

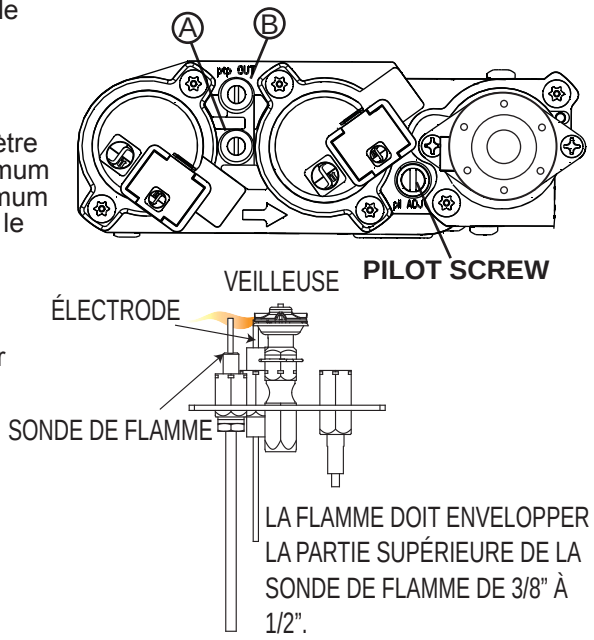
VÉRIFIER LA PRESSION :

Pour vérifier la pression d'arrivée, tournez la vis (A) vers la gauche deux à trois tours, puis emboîtez le tube du manomètre sur la pointe d'essai. Le manomètre doit indiquer 7 po (minimum 4,5 po) de colonne d'eau pour le gaz naturel ou 13 po (minimum 11 po) de colonne d'eau pour le propane. Assurez-vous que le brûleur principal fonctionne à « HI ».

La vérification de la pression de sortie s'effectue comme ci-dessus en utilisant la vis (B). Le manomètre doit indiquer 3,5 po de colonne d'eau pour le gaz naturel ou 10 po de colonne d'eau pour le propane. Assu-rez-vous que le brûleur principal fonctionne à « HI ».

APRÈS AVOIR PRIS LA LECTURE DES PRESSIONS, ASSUREZ-VOUS DE TOURNER FERMEMENT LES VIS VERS LA DROITE POUR SCELLER. NE SEREZ PAS TROP FORT.

Vérifiez pour des fuites en apliquant une solution d'eau savonneuse.



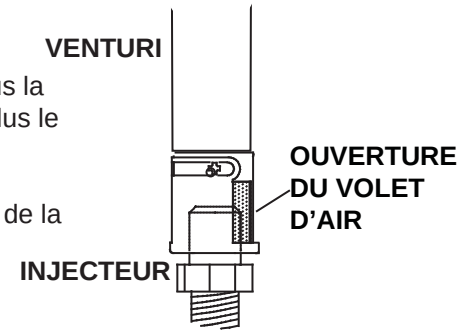
39.1A

9.2 RÉGLAGE DU VENTURI

L'ouverture du volet d'air a été préréglée en usine selon le tableau ci-dessous :

Indépendamment de l'orientation du venturi, plus le volet est fermé, plus la flamme est jaune et aura tendance à causer des dépôts de carbone. Plus le volet est ouvert, plus la flamme est bleue et plus elle a tendance à se détacher des orifices du brûleur. La flamme peut ne pas être jaune immé-diatement; allouez de 15 à 30 minutes pour que la couleur finale de la flamme se stabilise.

LE RÉGLAGE DU VOLET D'AIR DOIT ÊTRE EXÉCUTÉ PAR UN TECHNICIEN OU INSTALLATEUR QUALIFIÉ!

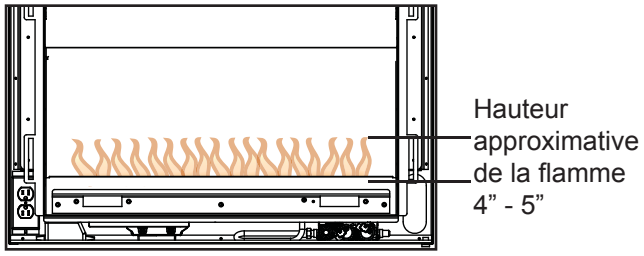


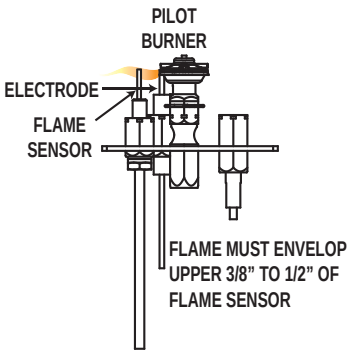
49.1

TABLEAU DE RÉGLAGE DU VENTURI	
COMBUSTIBLE	**WHD31**
GN	1/16"
PL	1/8"

9.3 CARACTÉRISTIQUES DE LA FLAMME

It's important to periodically perform a visual check of the pilot and burner flames. Compare them to the illustrations provided. If any flames appear abnormal call a service person.





54.1A

10.0 ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT

COUPEZ L'ALIMENTATION EN GAZ ET L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL.

L'APPAREIL PEUT ÊTRE CHAUD. ATTENDEZ QU'IL SOIT REFROIDI AVANT D'EN FAIRE L'ENTRETIEN.

N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS ABRASIFS.

ATTENTION : Lors de l'entretien des contrôles, assurez-vous d'identifier chacun des fils avant de les débrancher. Une réinstallation incorrecte des fils peut occasionner un mauvais fonctionnement et être dangereuse. Assurez-vous que l'appareil fonctionne adéquatement une fois l'entretien terminé. Cet appareil et son système d'évacuation devraient être inspectés avant la première utilisation et au moins une fois l'an par un technicien de service qualifié. L'espace entourant l'appareil doit être gardé propre et libre de matériaux combustibles, d'essence ou autres liquides et vapeurs inflammables. Les apports d'air comburant et d'air de convection ne doivent pas être obstrués.

1. Pour nettoyer le brûleur principal et la veilleuse adéquatement, il faut retirer les bûches, les roches ou la vitre afin de dégager les deux ensembles.
2. Gardez le compartiment des contrôles, les composants décoratifs, le brûleur, le volet d'air et l'espace entourant les bûches propres en brossant ou en passant l'aspirateur au moins une fois l'an.
3. Assurez-vous que tous les orifices des brûleurs produisent des flammes. Nettoyez tous les orifices qui n'ont pas de flamme ou dont la flamme ne brûle pas adéquatement.
4. Assurez-vous que la flamme de la veilleuse est assez puissante pour envelopper la sonde de flamme et/ou le thermocouple/thermopile et qu'elle atteigne le brûleur.
5. Remettez en place les bûches, les roches ou la vitre nettoyées. Omettre de positionner les composants décoratifs adéquatement peut causer des dépots de carbone qui peuvent se déposer dans des endroits de séjour avoisinants.
6. Vérifiez si le brûleur principal allume sur tous les orifices lorsque le bouton de contrôle du gaz est à « ON ». Un temps d'allumage total de 5 à 10 secondes est satisfaisant. Si l'allumage prend plus de temps, consultez votre détaillant autorisé.
7. Vérifiez si les joints d'étanchéité sur les côtés, le haut et le bas de la porte ne sont pas brisés ou manquants. Remplacez si nécessaire.
8. Si pour une raison quelconque le système d'évents de prise d'air est démonté, réinstallez et rescellez-le selon les instructions fournies dans l'installation initiale.

40.1

10.1 SOINS DE LA VITRE

NE PAS NETTOYER LA VITRE LORSQU'ELLE EST CHAUDE! N'EMPLOYEZ PAS DE DÉTERGENTS ABRASIFS POUR NETTOYER LA VITRE.

Polissez légèrement à l'aide d'un linge propre et sec. Nettoyez les deux côtés de la vitre avec un nettoyeur recommandé après les dix premières heures de fonctionnement. Par la suite, nettoyez aussi souvent qu'il le faudra, sinon la vitre risque de rester marquée en permanence.

⚠ AVERTISSEMENT

LA VITRE CHAUDE CAUSERA DES BRÛLURES.

NE PAS TOUCHER LA VITRE AVANT QU'ELLE AIT REFROIDI.

NE JAMAIS LAISSER LES ENFANTS TOUCHER LA VITRE.

5.1

10.2 SOINS DES PIÈCES PLAQUÉES

Si l'appareil est muni de pièces plaquées, vous devez enlever toutes traces de doigts ou autres marques des surfaces plaquées avant d'allumer l'appareil pour la première fois. Utilisez un nettoyant à vitres ou du vinaigre et un linge pour nettoyer. Si la surface plaquée n'est pas bien nettoyée avant le premier allumage de l'appareil, elle risque de rester marquée en permanence. Une fois que la surface plaquée aura chauffé, les traces de doigts et le gras n'affecteront plus la surface et très peu d'entretien sera requis; vous n'aurez qu'à l'essuyer au besoin. Une combustion prolongée à haute température avec la porte ouverte peut causer une décoloration des pièces plaquées.

<u>NOTE :</u> L'emballage de protection sur les pièces plaquées s'enlève mieux lorsque l'assemblage est à température ambiante ou lorsqu'il est chauffé avec un séchoir à cheveux ou une autre source de chaleur similaire.

6.1

10.3 REMPLACEMENT DE LA VITRE DE PORTE

⚠ AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ PAS DE MATÉRIAUX DE SUBSTITUTION.

LA VITRE PEUT ÊTRE CHAUDE, NE TOUCHEZ PAS LA VITRE JUSQU'À CE QU'ELLE AIT REFROIDI.

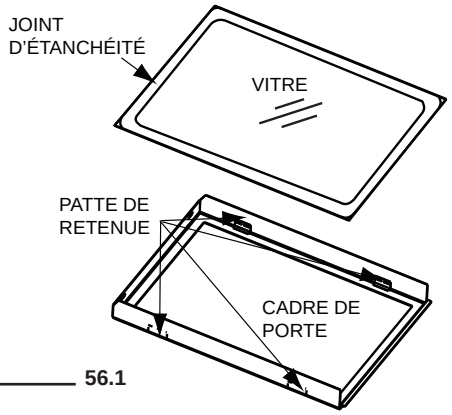
USEZ DE PRUDENCE LORSQUE VOUS ENLEVEZ ET JETEZ DES DÉBRIS DE VERRE OU DES COMPOSANTS ENDOMMAGÉS. ASSUREZ-VOUS D'ASPIRER TOUS LES DÉBRIS DE VERRE À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL AVANT DE LE FAIRE FONCTIONNER.

NE FRAPPEZ PAS, NE CLAQUEZ PAS ET N'ÉGRATIGNEZ PAS LA PORTE VITRÉE. NE FAITES PAS FONCTIONNER L'APPAREIL LORSQUE LA PORTE VITRÉE EST ENLEVÉE, FISSURÉE, BRISÉE OU ÉGRATIGNÉE.

A. Placez le cadre de la porte avec la devanture vers le bas en prenant soin de ne pas égratigner la peinture.

B. Centrez la vitre avec joint d'étanchéité dans le cadre avec le côté épais du joint d'étanchéité orienté vers le haut.

C. Pliez les pattes de retenue situées sur le cadre par-dessus le joint d'étanchéité pour retenir la vitre en place. Faites attention à ne pas casser la vitre.



56.1

11.0 RECHANGES

Contactez votre détaillant ou le fabricant pour les questions concernant les prix et la disponibilité des pièces de rechange. Normalement, toutes les pièces peuvent être commandées chez votre détaillant autorisé.
POUR UN REMPLACEMENT DE PIÈCE SOUS GARANTIE, UNE PHOTOCOPIE DE LA FACTURE ORIGINALE SERA REQUISE AFIN DE POUVOIR HONORER LA DEMANDE.
Lorsque vous commandez des pièces, donnez toujours l'information suivante :

- Modèle et numéro de série de l'appareil
- Date d'installation de l'appareil
- Numéro de la pièce
- Description de la pièce
- Fini

*** IDENTIFIE LES ARTICLES QUI NE SONT PAS ILLUSTRÉS. POUR PLUS D'INFORMATION, CONTACTEZ VOTRE DÉTAILLANT AUTORISÉ.**

⚠ AVERTISSEMENT

OMETTRE DE POSITIONNER LES PIÈCES CONFORMÉMENT AU MANUEL OU D'UTILISER UNIQUEMENT DES PIÈCES SPÉCIFIQUEMENT APPROUVÉES POUR CET APPAREIL PEUT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS OU DES BLESSURES CORPORELLES.

41.1

COMPOSANTS		
Nº RÉF.	**Nº DE PIÈCE**	**DESCRIPTION**
1	W010-2334	CÂDRE DE PORTE NOIR
2	W725-0065	SOUPAPE - GAZ NATUREL
2	W725-0066	SOUPAPE - PROPANE
3*	W385-0334	LOGO NAPOLÉON®
4	W010-1865	ASSEMBLAGE DE VEILLEUSE - GN
4	W010-1866	ASSEMBLAGE DE VEILLEUSE - PL
5	W240-0011	ÉLECTRODE
6	W245-0025	SONDE
7	W455-0069	INJECTEUR DE VEILLEUSE - GN
7	W455-0068	INJECTEUR DE VEILLEUSE - PL
8	W456-0047	INJECTEUR DE BRÛLEUR - GN #47
8	W456-0057	INJECTEUR DE BRÛLEUR - PL #57
9*	W300-0142	VITRE CONCASSÉE
10	W010-2440	VITRE AVEC JOINT D'ÉTANCHÉITÉ
11	W190-0029	CONTRÔLE, CARTE DE CIRCUITS IMPRIMÉS
12	W290-0171	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, ASSEMBLAGE DE LA SOUPAPE
13	W100-0130	BRÛLEUR TUBULAIRE
14	W710-0035	PLATEAU POUR BRAISES VITRIFIÉES
15	W660-0009	INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT
16	W615-0124	ESPACEUR COUPE-FEU RIGIDE
17	W585-0734	DÉFLECTEUR
18	W585-0735	PROTECTEUR DE CHALEUR
19	W005-0017	ANNEAU ADAPTATEUR
20	W475-0727	PANNEAU DE FIBRE SUPÉRIEUR
21	W475-0726	PANNEAU DE FIBRE ARRIÈRE
22*	W350-0517	COMPARTIMENT À PILES

ENSEMBLES D'ÉVENTS FLEXIBLES

Nº RÉF.	Nº DE PIÈCE	DESCRIPTION
GD220 (5 PI)		
23*	W010-0397	GAINE FLEXIBLE DE 4" (5 PI) AVEC ESPACEURS
24*	W410-0017	GAINE FLEXIBLE DE 7" (5 PI)
GD330 (10PI)		
25*	W410-0018	GAINE FLEXIBLE DE 7" (10 PI)
26*	W010-0300	GAINE FLEXIBLE DE 4" (10 PI) AVEC ESPACEURS
27*	W010-0370	ENSEMBLE DE SUPPORT MURAL

ENSEMBLES DE TERMINAISON

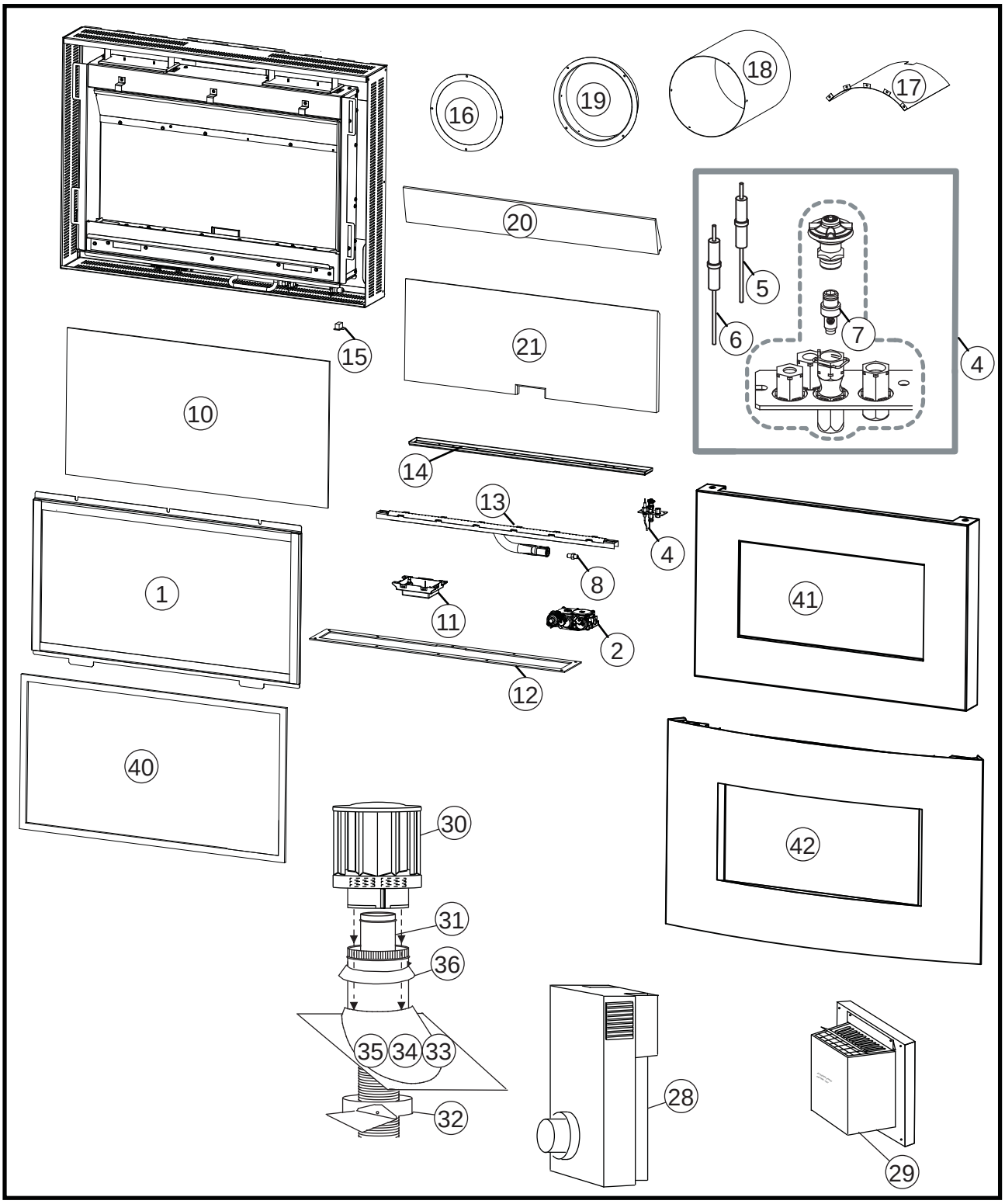
Nº RÉF.	Nº DE PIÈCE	DESCRIPTION
28	GD201	PÉRISCOPIQUE
29	GD222	ENSEMBLE DE TERMINAISON MURALE

ENSEMBLES DE TERMINAISON POUR TOIT

Nº RÉF.	Nº DE PIÈCE	DESCRIPTION
GD110 - PENTE DE 1/12 À 7/12		
30	W670-0006	TERMINAISON
31	W490-0073	MANCHON INTÉRIEUR/EXTÉRIEUR 4/7
32	W010-0567	SUPPORT DE TOIT
33	W263-0054	SOLIN DE TOIT
36	W170-0063	COLLET DE SOLIN
GD111 - PENTE DE 8/12 À 12/12		
30	W670-0006	TERMINAISON
31	W490-0073	MANCHON INTÉRIEUR/EXTÉRIEUR 4/7
32	W010-0567	SUPPORT DE TOIT
34	W263-0055	SOLIN DE TOIT
36	W170-0063	COLLET DE SOLIN
GD112 - TOIT PLAT		
30	W670-0006	TERMINAISON
31	W490-0073	MANCHON INTÉRIEUR/EXTÉRIEUR 4/7
32	W010-0567	SUPPORT DE TOIT
35	W263-0056	SOLIN DE TOIT
36	W170-0063	COLLET DE SOLIN

ACCESSOIRES

Nº RÉF.	Nº DE PIÈCE	DESCRIPTION
37*	W175-0001	BAGUE D'ACCOUPLEMENT DE 4"
38*	W175-0013	BAGUE D'ACCOUPLEMENT DE 7"
39*	W175-0327	ENSEMBLE DE CONVERSION - GN À PL
40	GD567	PARE-ÉTINCELLES
41	S31RK	CONTOUR RECTANGULAIRE - NOIR
41	S31RN	CONTOUR RECTANGULAIRE - BRUN
41	S31RP	CONTOUR RECTANGULAIRE - ÉTAIN
42	S31CVK	CONTOUR CONVEXE - NOIR
42	S31CVSS	CONTOUR CONVEXE - ACIER INOXYDABLE
43*	LK31	ENSEMBLE D'ÉCLAIRAGE À DEL
44*	W660-0081	THERMOSTAT MURAL NUMÉRIQUE
45*	F40	TÉLÉCOMMANDE MARCHE/ARRÊT
46*	F50	TÉLÉCOMMANDE POUR THERMOSTAT
47*	F50DR	TÉLÉCOMMANDE POUR THERMOSTAT - ROUGE
47*	F50DY	TÉLÉCOMMANDE POUR THERMOSTAT - GRIS
47*	F50DK	TÉLÉCOMMANDE POUR THERMOSTAT - NOIR
48*	W660-0026	MINUTERIE


16
19
18
17
20
5
6
7
4
15
21
10
14
13
4
8
1
11
2
41
12
40
30
42
31
36
35
34
33
28
32
29

12.0 GUIDE DE DÉPANNAGE

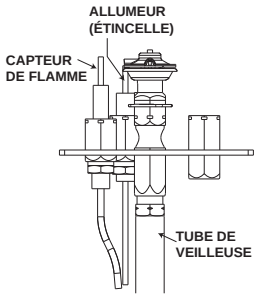
⚠ AVERTISSEMENT

ALLUMEZ TOUJOURS LA VEILLEUSE, QUE CE SOIT POUR LA PREMIÈRE FOIS OU LORSQUE L'APPROVISIONNEMENT EN GAZ EST ÉPUISÉ, AVEC LA PORTE VITRÉE OUVERTE OU RETIRÉE.

COUPEZ L'ALIMENTATION EN GAZ ET L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL.

L'APPAREIL PEUT ÊTRE CHAUD. N'EFFECTUEZ AUCUN ENTRETIEN JUSQU'À CE QUE L'APPAREIL SOIT REFROIDI.

N'UTILISEZ PAS DE NETTOYANTS ABRASIFS.

SYMPTÔME	PROBLÈME		SOLUTIONS
La veilleuse ne s'allume pas.	Filage.	-	Vérifiez si le fil « S » pour la sonde et le fil « I » pour l'allumeur sont raccordés aux bonnes bornes (non inversés) sur le module d'allumage et l'assemblage de la veilleuse.
Il y a du bruit, mais aucune étincelle au brûleur de la veilleuse.  	Connexion desserrée.	-	Vérifiez qu'il n'y ait pas de connexions desserrées, de courts-circuits dans le filage ou des contacts avec des objets métalliques.
	Module d'allumage.	-	Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT à « OFF ». Retirez le fil d'allumage « I » du module. Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT à « ON ». Tenez un fil mis à la terre à environ 3/16" de la borne « I » sur le module. S'il n'y a pas d'étincelle, la borne « I » du module doit être remplacée. S'il y a une étincelle, la borne « I » fonctionne bien. Inspectez l'assemblage de la veilleuse pour un fil causant un court-circuit ou un isolateur craqué autour de l'électrode.
	La longueur de l'étincelle est incorrecte.	-	La longueur de l'étincelle de l'allumeur à la veilleuse devrait être de 0,17" ou 1/8".
	Transformateur.	-	Vérifiez si le transformateur est installé et branché dans le module. Vérifiez le voltage du transformateur sous tension aux connexions sur le module avec l'interrupteur MARCHE/ARRÊT à « ON ». Les lectures acceptables d'un bon transformateur se situent entre 3,2 et 2,8 volts C.A.
	Système de dépannage à piles (s'il y a panne de courant)	-	Vérifiez les piles
	Une connexion desserrée ou causant un court-circuit.	-	Retirez et réinstallez le harnais de fils qui se branche dans le module. Retirez et vérifiez la continuité de chaque fil dans le harnais de fils.
	Filage d'interrupteur inapproprié.	-	Réparez le système avec un simple interrupteur MARCHE/ARRÊT.
	Le module n'est pas mis à la terre.	-	Vérifiez si les assemblages de la veilleuse et de la soupape sont bien mis à la terre au niveau du châssis métallique de l'appareil ou de l'ensemble de bûches.
Étincelle à la veilleuse, mais celle-ci ne s'allume pas.	Alimentation en gaz.	-	Vérifiez si la soupape à bille de la conduite d'arrivée du gaz est « Ouverte ». Vérifiez si la pression d'arrivée est dans les limites acceptables. La pression d'arrivée ne doit pas excéder 14" de colonne d'eau.
	Plus de propane.	-	Remplissez le réservoir.

SYMPTÔME	PROBLÈME	SOLUTIONS
Du carbone se dépose sur la vitre, les bûches, les roches, les composants décoratifs ou les parois de la chambre de combustion.	Le volet d'air est bloqué.	- Assurez-vous que l'ouverture du volet d'air n'est pas bloquée par des fibres ou autres obstructions.
	Les flammes effleurent la vitre, les bûches, les roches, les composants décoratifs ou la chambre de combustion.	- Vérifiez si la vitre, les bûches, les roches ou les composants décoratifs sont positionnés correctement. - Augmentez l'ouverture du volet d'air pour augmenter le volume d'air primaire. - Vérifiez le débit d'alimentation : vérifiez que la pression du collecteur et la grandeur de l'injecteur sont telles que spécifiées sur la plaque d'homologation. - Vérifiez si les joints de la porte ne sont pas brisés ou manquants et qu'ils sont étanches. - Vérifiez que les deux conduits d'évent ne sont pas troués et qu'ils sont bien scellés à tous les joints. - Vérifiez si l'élévation minimale par pied est conforme pour toute évacuation horizontale.
Continue de produire des étincelles et la veilleuse s'allume,mais le brûleur principal ne s'allume pas.	Court-circuit ou connexion desserrée dans la tige de la sonde.	- Vérifiez toutes les connexions. Vérifiez si les connexions de l'assemblage de la veilleuse sont serrées; vérifiez aussi si ces connexions ne causent pas de mise à la terre au niveau du métal.
	Mauvais redressement du courant de la flamme ou tige de sonde contaminée.	- Vérifiez si la flamme enveloppe la tige de la sonde. Ceci augmentera le redressement du courant de la flamme. Vérifiez si le bon injecteur de veilleuse est installé et que l'alimentation en gaz est conforme aux spécifications du manuel. (Souvenez-vous que la flamme transporte le courant redresseur et non le gaz. Si la flamme se détache de la hotte, le circuit est rompu. Un mauvais injecteur ou une pression d'arrivée trop élevée peut causer la flamme de la veilleuse à se détacher.) La tige de la sonde a possiblement besoin d'être nettoyée.
	Mauvaise mise à la terre entre l'assemblage de la veilleuse et la soupape de gaz.	- Vérifiez si le harnais de fils est solidement branché au module. Vérifiez si l'isolateur de céramique autour de la sonde est craqué, endommagé ou desserré. Vérifiez la connexion de la tige de la sonde au fil de la sonde.
	Veilleuse endommagée ou tige de sonde salie.	- Nettoyez la tige de la sonde avec une toile d'émeri afin d'enlever toute contamination qui ait pu s'accumuler sur la tige de la sonde. Vérifiez la continuité avec un multimètre réglé sur Ohms au calibre le plus bas.
La veilleuse s'allume. Arrête de produire des d'étincelles/la veilleuse reste allumée, mais le brûleur ne s'allume pas.	Filage/connexion.	- Inspectez tous les fils, assurez-vous que les connexions sont bien serrées. Vérifiez si tout le filage est installé exactement tel que spécifié.
	Harnais de fils.	- Inspectez le harnais de fils et vérifiez qu'il soit solidement branché au module. Vérifiez que tous les fils sont branchés dans le bon ordre. Voir la section « SCHÉMA DE CÂBLAGE ».
On détecte l'odeur des gaz de combustion dans la pièce; maux de tête.	L'appareil refoule les gaz de combustion dans la pièce.	- Vérifiez tous les joints scellés. - Vérifiez si l'odeur de gaz n'entre pas par une porte ou une fenêtre ouverte.

42.7_2

SYMPTÔME	PROBLÈME		SOLUTIONS
Une pellicule blanche ou grise se forme.	Le soufre du combustible se dépose sur la vitre, les bûches ou les parois de la chambre de combustion.	-	Nettoyez la vitre avec un nettoyeur recommandé. **NE PAS NETTOYER LORSQU'ELLE EST CHAUDE.**
		-	Si vous ne nettoyez pas les dépôts régulièrement, la vitre risque de rester marquée en permanence.
Les flammes sont très actives.	La porte est entrouverte.	-	Serrez les loquets de porte.
	Forte action de ventilation.	-	Étranglez la sortie de l'évacuation avec la plaque de restriction. Voir la section « **ÉTRANGLEMENT DES ÉVENTS VERTICAUX** ».
La flamme du brûleur principal est bleue, paresseuse et transparente.	Système d'évacuation bloqué.	-	Enlevez ce qui obstrue. Dans des conditions de froid extrême, une accumulation de glace peut se former sur la terminaison et devrait être enlevée lorsque nécessaire. Pour minimiser les chances que cela survienne de nouveau, il est recommandé que les évents qui passent à travers des espaces non chauffés (greniers, garages, espaces réduits) soient recouverts d'un manchon isolant en mylar. Assurez-vous que le manchon ne puisse pas s'affaisser. Pour plus de renseignements, contactez votre détaillant local autorisé.
	Installation incorrecte.	-	Vérifiez les paramètres du système d'évacuation (étanchéité, longueur, élévation, etc.).
	BRAISES VITRIFIÉES SEULEMENT : Trop de braises vitrifiées.	-	Éparpillez les braises de façon à ce qu'il n'y ait qu'une seule couche par-dessus le brûleur tubulaire.
Le brûleur principal s'éteint; la veilleuse s'éteint.	L'évacuation recircule.	-	Vérifiez l'étanchéité des joints et leur installation.

42.7_3A

13.0 GARANTIE

NAPOLEON® products are manufactured under the strict Standard of the world recognized ISO 9001 : 2008 Quality Assurance Certificate.

NAPOLEON® products are designed with superior components and materials assembled by trained craftsmen who take great pride in their work. The burner and valve assembly are leak and test-fired at a quality test station. The complete appliance is again thoroughly inspected by a qualified technician before packaging to ensure that you, the customer, receives the quality product that you expect from NAPOLEON®.

NAPOLEON® GAS APPLIANCE PRESIDENT'S LIFETIME LIMITED WARRANTY

The following materials and workmanship in your new NAPOLEON® gas appliance are warranted against defects for as long as you own the appliance. This covers: combustion chamber, heat exchanger, stainless steel burner, phazer™ logs and embers, rocks, ceramic glass (thermal breakage only), gold plated parts against tarnishing, porcelainized enameled components and aluminum extrusion trims.*

Electrical (110V and millivolt) components and wearable parts such as blowers, gas valves, thermal switch, switches, wiring, remote controls, ignitor, gasketing, and pilot assembly are covered and NAPOLEON® will provide replacement parts free of charge during the first year of the limited warranty.*

Labour related to warranty repair is covered free of charge during the first year. Repair work, however, requires the prior approval of an authorized company official. Labour costs to the account of NAPOLEON® are based on a predetermined rate schedule and any repair work must be done through an authorized NAPOLEON® dealer.

* Construction of models vary. Warranty applies only to components included with your specific appliance.

CONDITIONS AND LIMITATIONS

NAPOLEON® warrants its products against manufacturing defects to the original purchaser only. Registering your warranty is not necessary. Simply provide your proof of purchase along with the model and serial number to make a warranty claim. NAPOLEON® reserves the right to have its representative inspect any product or part thereof prior to honouring any warranty claim. Provided that the purchase was made through an authorized NAPOLEON® dealer your appliance is subject to the following conditions and limitations:

Warranty coverage begins on the date of original installation.

This factory warranty is non-transferable and may not be extended whatsoever by any of our representatives.

The gas appliance must be installed by a licensed, authorized service technician or contractor. Installation must be done in accordance with the installation instructions included with the product and all local and national building and fire codes.

This limited warranty does not cover damages caused by misuse, lack of maintenance, accident, alterations, abuse or neglect and parts installed from other manufacturers will nullify this warranty.

This limited warranty further does not cover any scratches, dents, corrosion or discoloring caused by excessive heat, abrasive and chemical cleaners nor chipping on porcelain enamel parts, mechanical breakage of PHAZER™ logs and embers.

This warranty extends to the repair or replacement of warranted parts which are defective in material or workmanship provided that the product has been operated in accordance with the operation instructions and under normal conditions.

After the first year, with respect to this President's Lifetime Limited Warranty, NAPOLEON® may, at its discretion, fully discharge all obligations with respect to this warranty by refunding to the original warranted purchaser the wholesale price of any warranted but defective part(s).

NAPOLEON® will not be responsible for installation, labour or any other expenses related to the reinstallation of a warranted part and such expenses are not covered by this warranty.

Notwithstanding any provisions contained in the President's Lifetime Limited Warranty, NAPOLEON'S responsibility under this warranty is defined as above and it shall not in any event extend to any incidental, consequential or indirect damages.

This warranty defines the obligations and liability of NAPOLEON® with respect to the NAPOLEON® gas appliance and any other warranties expressed or implied with respect to this product, its components or accessories are excluded.

NAPOLEON® neither assumes, nor authorizes any third party to assume, on its behalf, any other liabilities with respect to the sale of this product.

NAPOLEON® will not be responsible for: over-firing, downdrafts, spillage caused by environmental conditions such as rooftops, buildings, nearby trees, hills, mountains, inadequate vents or ventilation, excessive venting configurations, insufficient makeup air, or negative air pressures which may or may not be caused by mechanical systems such as exhaust fans, furnaces, clothes dryers, etc.

Any damages to the appliance, combustion chamber, heat exchanger, plated trim or other components due to water, weather damage, long periods of dampness, condensation, damaging chemicals or cleaners will not be the responsibility of NAPOLEON®.

All parts replaced under the President's Limited Lifetime Warranty Policy are subject to a single claim.

During the first 10 years NAPOLEON® will replace or repair the defective parts covered by the lifetime warranty at our discretion free of charge. From 10 years to life, NAPOLEON® will provide replacement parts at 50% of the current retail price.

All parts replaced under the warranty will be covered for a period of 90 days from the date of their installation.

The manufacturer may require that defective parts or products be returned or that digital pictures be provided to support the claim. Returned products are to be shipped prepaid to the manufacturer for investigation. If a product is found to be defective, the manufacturer will repair or replace such defect.

Before shipping your appliance or defective components, your dealer must obtain an authorization number. Any merchandise shipped without authorization will be refused and returned to sender.

Shipping costs are not covered under this warranty.

Additional service fees may apply if you are seeking warranty service from a dealer.

Warranty labour allowance is only for the replacement of the warranted part. Travel, diagnostic tests, shipping and other related charges are not covered by this warranty.

ALL SPECIFICATIONS AND DESIGNS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE DUE TO ON-GOING PRODUCT IMPROVEMENTS. NAPOLEON® IS A REGISTERED TRADEMARK OF WOLF STEEL LTD.

14.0 HISTORIQUE D'ENTRETIEN

Historique d'entretien Wolf Steel

Cet appareil doit être entretenu annuellement selon son usage.

Date	Détaillant	Nom du technicien	Travail effectué	Problèmes particuliers

15.0 NOTES

44.1